



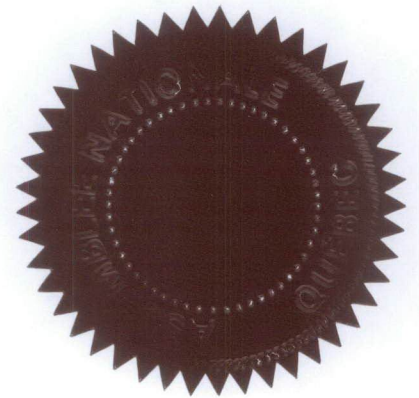
ASSEMBLÉE NATIONALE  
N° 309-80060605

TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE - DEUXIÈME SESSION

Commission des transports et de l'environnement

PROCÈS-VERBAUX

Séances des 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2006



Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 9,  
*Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*

10/10/10

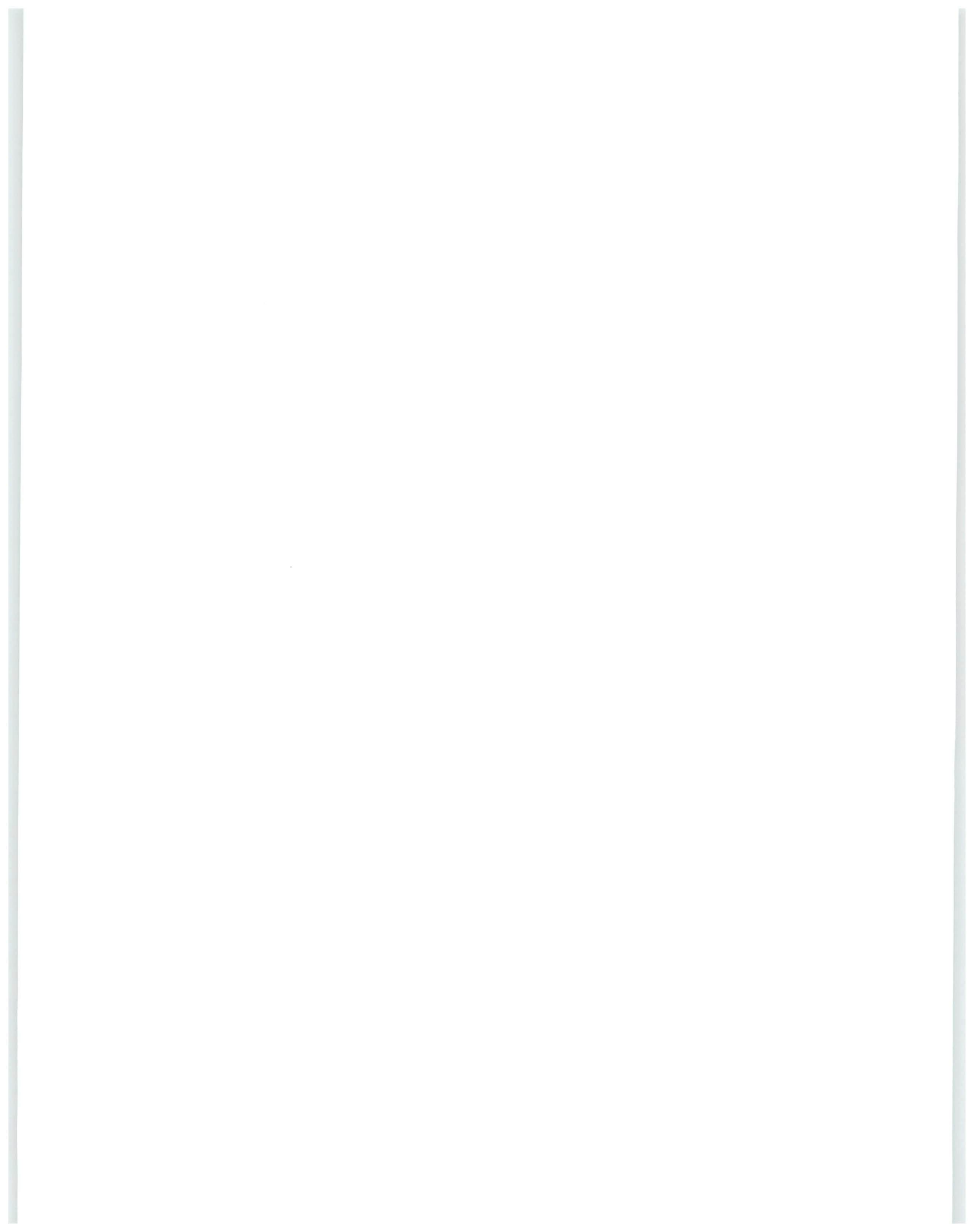
10/10/10

## TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MERCREDI 31 MAI 2006.....	2
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	3
REMARQUES PRÉLIMINAIRES .....	3
AUDITIONS .....	3
Union des municipalités du Québec.....	3
Protecteur du citoyen.....	4
Barreau du Québec .....	4
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.....	5
DEUXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 1 <sup>ER</sup> JUIN 2006.....	6
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	7
AUDITIONS (SUITE) .....	8
Coalition pour la protection de l'environnement du parc linéaire le Petit train du Nord.....	8
Union des producteurs agricoles .....	8
Associations touristiques régionales associées du Québec .....	8
Fédération des chambres de commerce du Québec.....	9
Conférence régionale des élus des Laurentides.....	9
REMARQUES FINALES .....	10

## ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des documents déposés
- III. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- IV. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- V. Séance de travail du vendredi 2 juin 2006



## PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Première séance, le mercredi 31 mai 2006

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 9, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*. (Ordre de l'Assemblée, le 25 mai 2006)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission
- M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission
  
- Mme Boulet (Lavolette), ministre déléguée aux Transports
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Grondin (Beauce-Nord)
- M. Lafrenière (Gatineau)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- M. Lelièvre (Gaspé), en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) en application de l'article 130
- M. Soucy (Portneuf)
- M. Thériault (Masson)

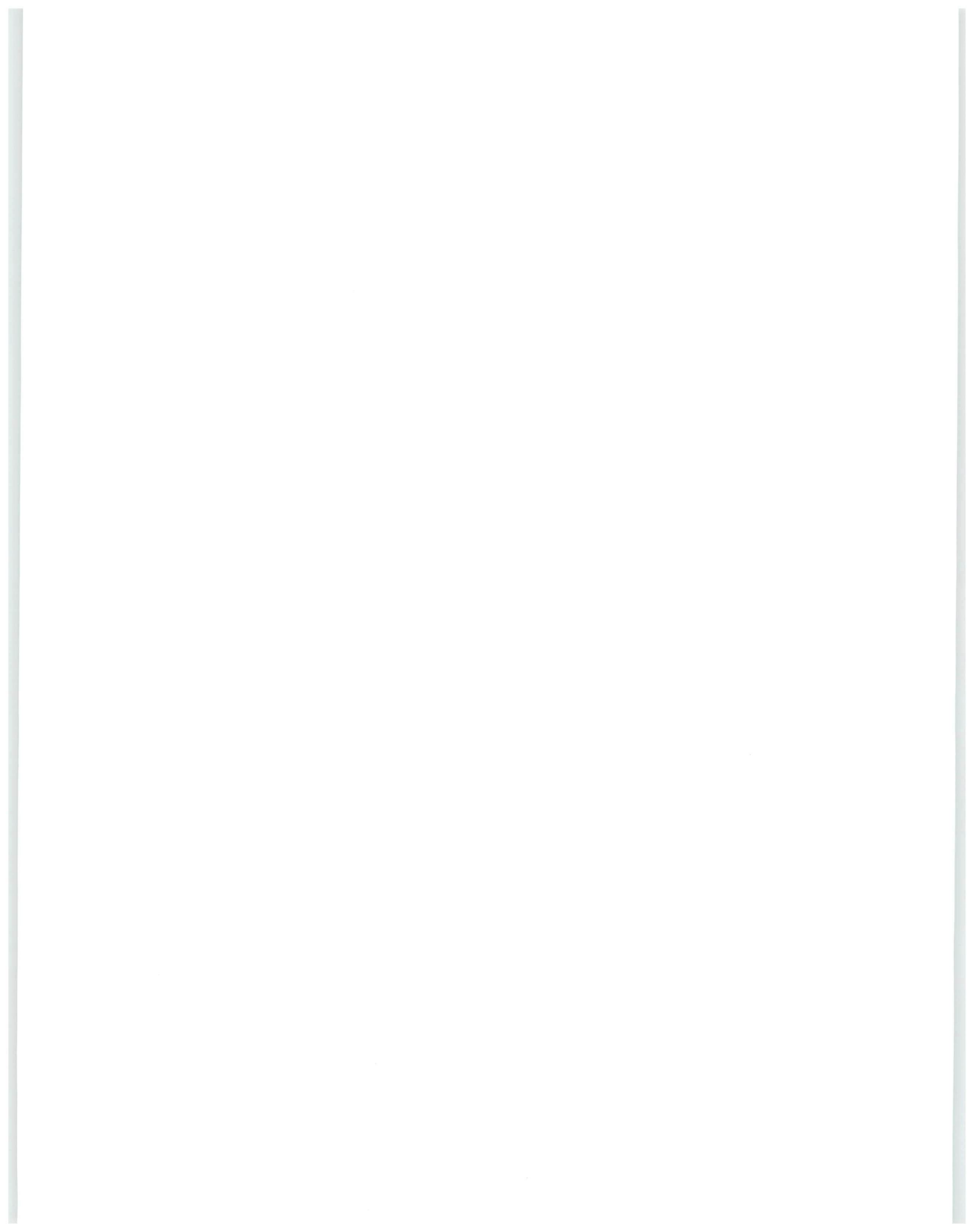
Témoins (par ordre d'intervention) :

De l'Union des municipalités du Québec :

- M. Robert Coulombe, premier vice-président de l'UMQ et maire de la Ville de Maniwaki
- M. Marc Croteau, directeur général

Du Protecteur du citoyen

- Mme Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen
- M<sup>e</sup> Jean-Claude Paquet, conseiller juridique de la protectrice du citoyen



Du Barreau du Québec

- M<sup>e</sup> Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et de législation
- M<sup>e</sup> Michel Yergeau, membre du Comité sur l'Environnement du Barreau du Québec
- M<sup>e</sup> Claude Martin, membre du Comité sur l'Environnement du Barreau du Québec
- M<sup>e</sup> Charles Veilleux

De la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

- M<sup>e</sup> Marc-André Dowd, président par intérim
- M<sup>e</sup> Daniel Carpentier, coordonnateur de la recherche juridique à la Direction de la recherche et de la planification

---

La Commission se réunit à 15 h 15 sous la présidence de M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour (annexe I).

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

#### REMARQUES PRÉLIMINAIRES

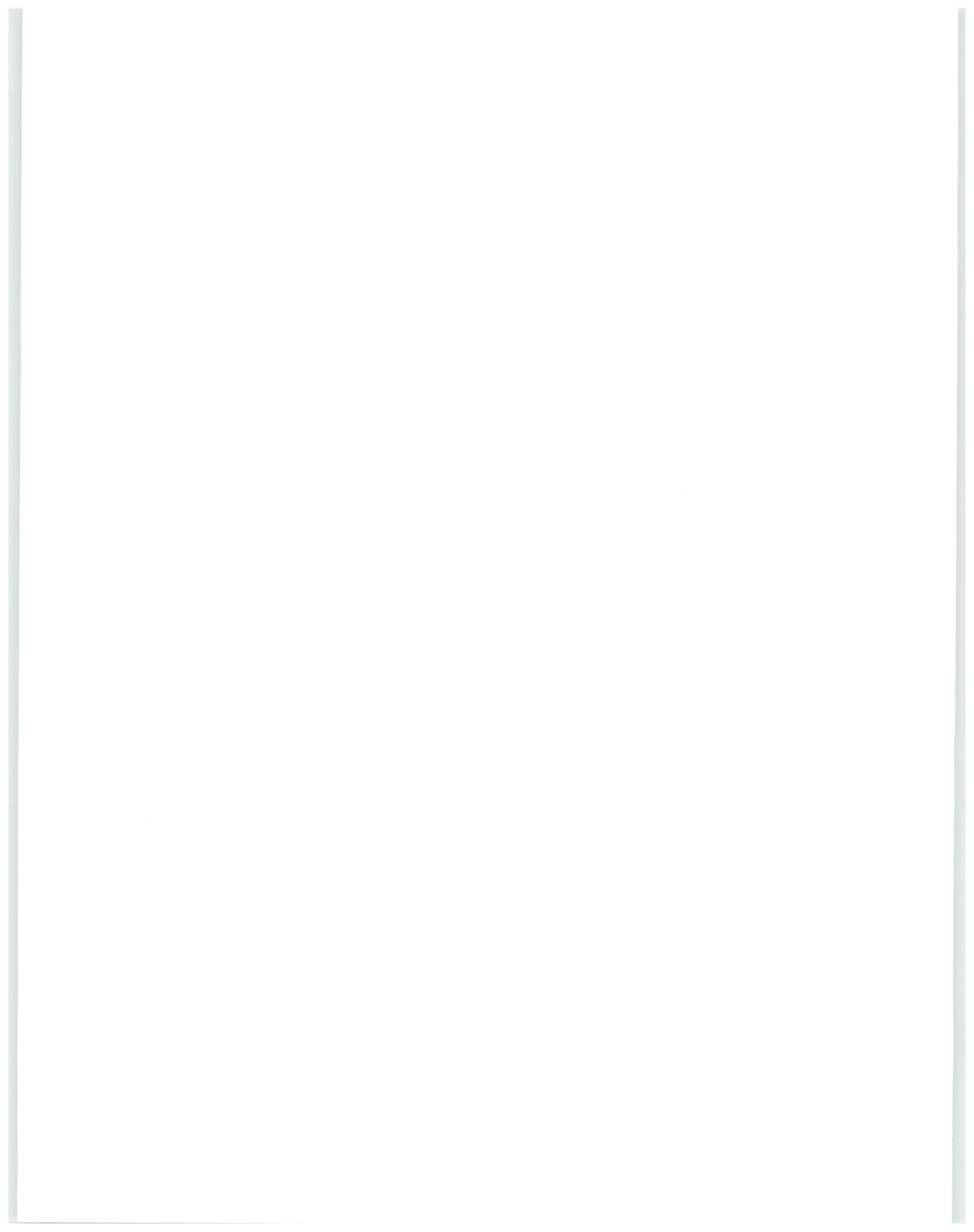
Mme Boulet (Laviolette) et M. Deslières (Beauharnois) formulent des remarques préliminaires.

#### AUDITIONS

##### Union des municipalités du Québec

À 15 h 46, la Commission entend l'Union des municipalités du Québec

M. Coulombe présente le mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Dubuc (La Prairie) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Pinard (Saint-Maurice) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

#### Protecteur du citoyen

À 16 h 35, la Commission entend le Protecteur du citoyen

Mme St-Germain présente le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et la représentante de l'organisme.

À 17 h 23, il est convenu de permettre à M. Soucy (Portneuf), de faire une déclaration quant à des propos qu'une publication lui attribue.

À 17 h 27, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

---

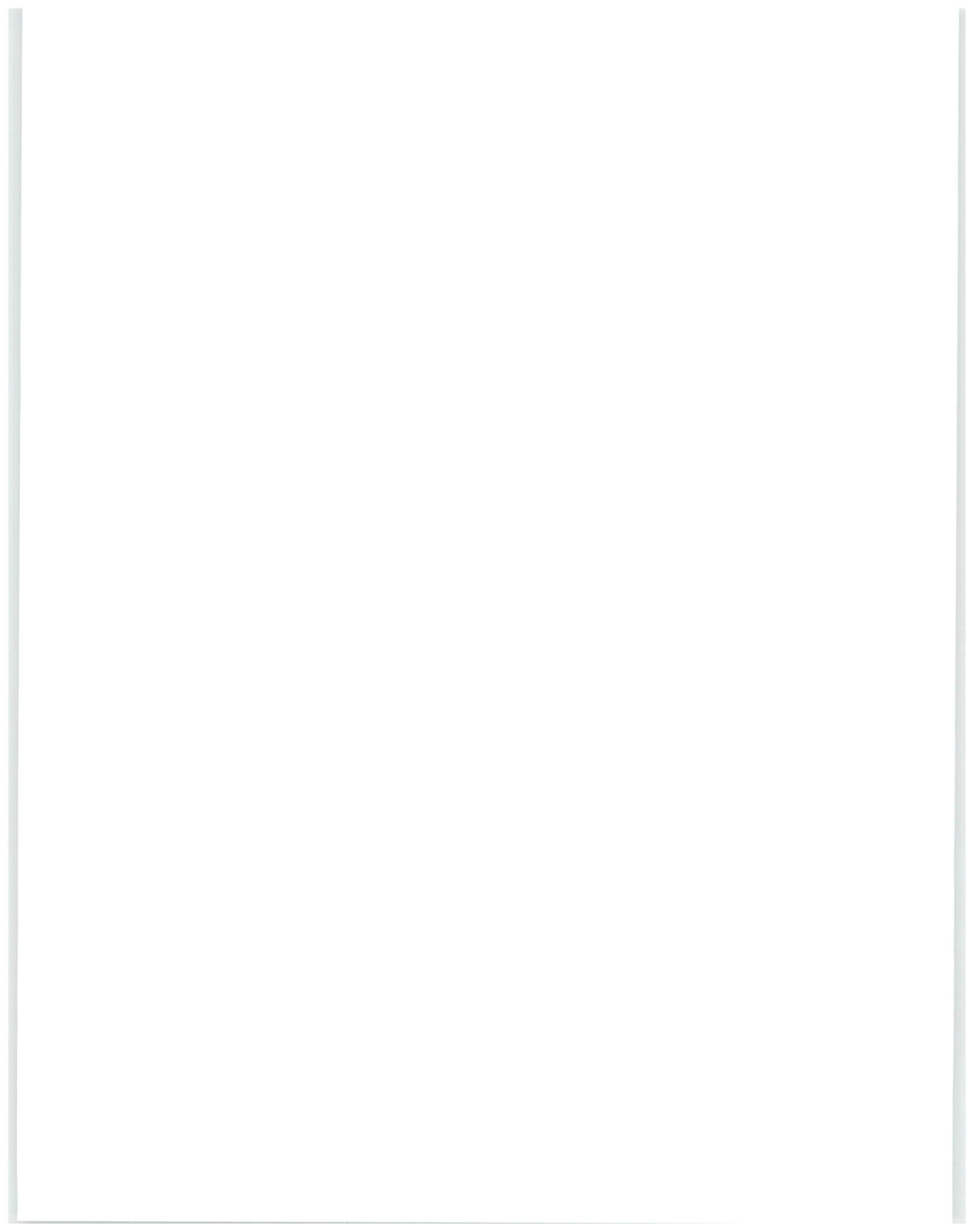
À 20 h 07, la Commission reprend ses travaux.

Le président dépose le document coté CTE-73 (annexe II).

#### Barreau du Québec

À 20 h 09, la Commission entend le Barreau du Québec.

M<sup>e</sup> Sauvé, M<sup>e</sup> Yergeau, M<sup>e</sup> Martin et M<sup>e</sup> Veilleux présentent le mémoire.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 18, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 18 minutes.

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

À 21 h 20, la Commission entend la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

M<sup>e</sup> Dowd fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

À 22 h 00, la Commission ajourne ses travaux au jeudi 1<sup>er</sup> juin 2006, après les affaires courantes, vers 11 heures.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



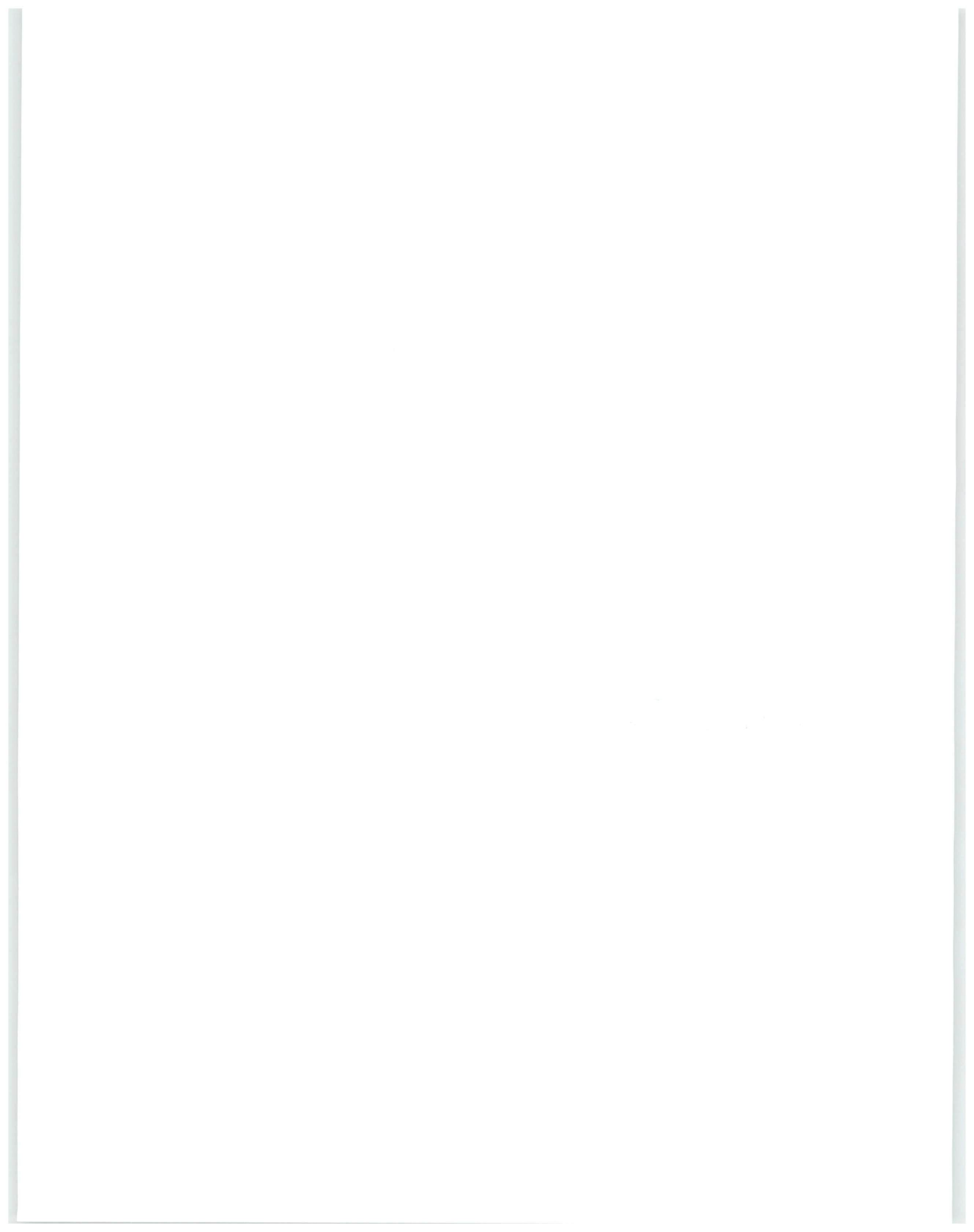
Yannick Vachon



Claude Pinard

YV/sl

Québec, le 1<sup>er</sup> juin 2006



## PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Deuxième séance, le jeudi 1<sup>er</sup> juin 2006

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 9, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*. (Ordre de l'Assemblée, le 25 mai 2006)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission
- M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission
  
- Mme Boulet (Laviolette), ministre déléguée aux Transports
- M. Clermont (Mille-Îles)
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Grondin (Beauce-Nord)
- M. Lelièvre (Gaspé), en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) en application de l'article 130
- M. Soucy (Portneuf)
- M. Thériault (Masson)

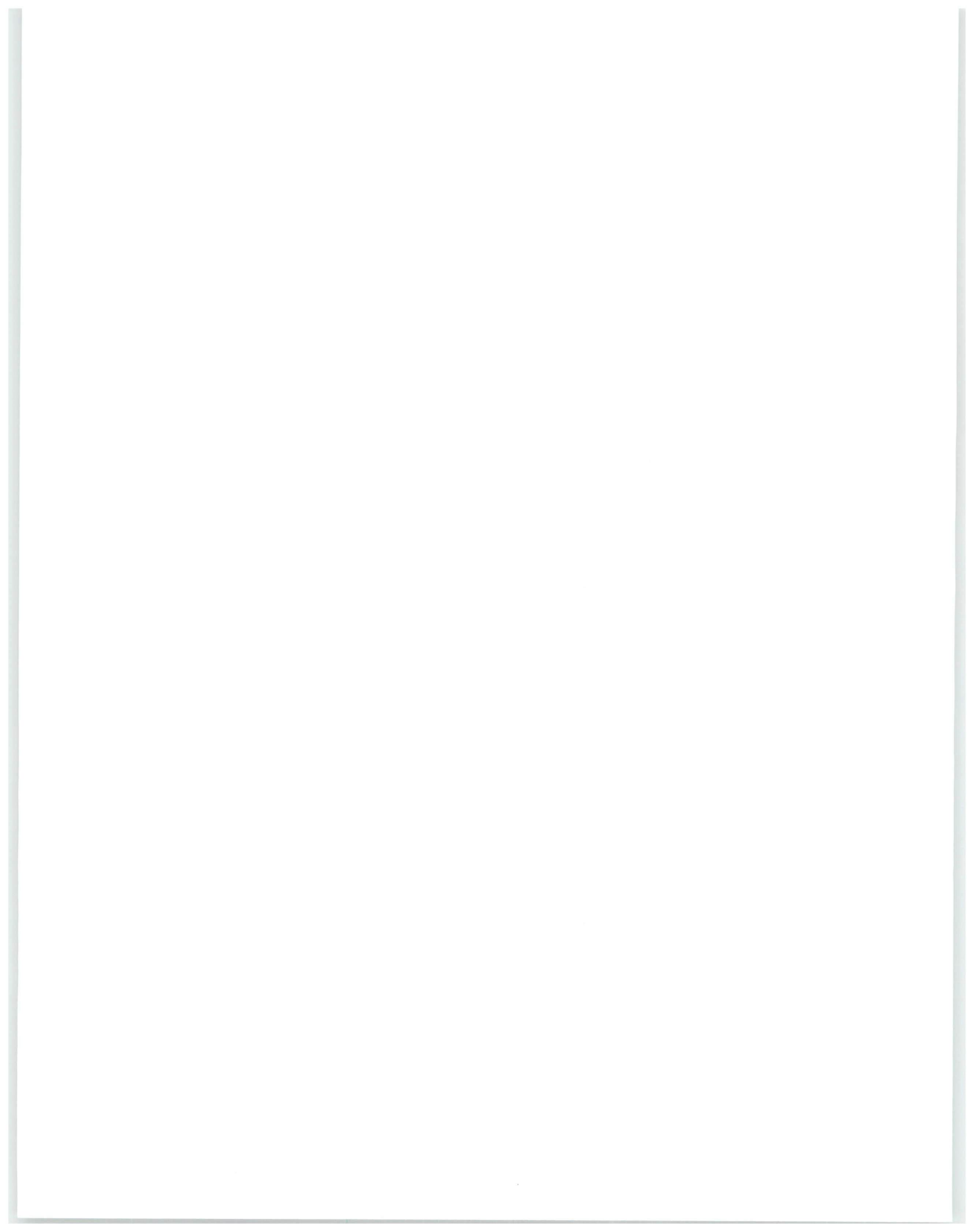
Témoins (par ordre d'intervention) :

De la Coalition pour la protection de l'environnement du parc linéaire le Petit train du Nord

- M. Normand Lacroix, président
- M. Yvan Bélanger, responsable des communications
- Mme Claudette Bélanger, secrétaire

De l'Union des producteurs agricoles

- M. Denis Bilodeau, vice-président
- Mme Marlène Thiboutot, coordonnatrice à l'environnement et à l'aménagement



Des Associations touristiques régionales associées du Québec

- M. Jocelyn Carrier, président
- M. Louis Rome, directeur général
- M. Gérard Boivin, consultant

De la Fédération des chambres de commerce du Québec

- M. Bernard Hogue, vice-président, affaires publiques
- M. Daniel Desjardins, Chambre de commerce de Sainte-Agathe-des-Monts

De la Conférence régionale des élus des Laurentides

- M. Ronald Provost, vice-président et préfet de la MRC Laurentides
- M. Roger Lapointe, préfet de la MRC Antoine-Labelle et membre du comité exécutif

---

La Commission se réunit à 12 h 21 sous la présidence de M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission.

#### ORGANISATION DES TRAVAUX

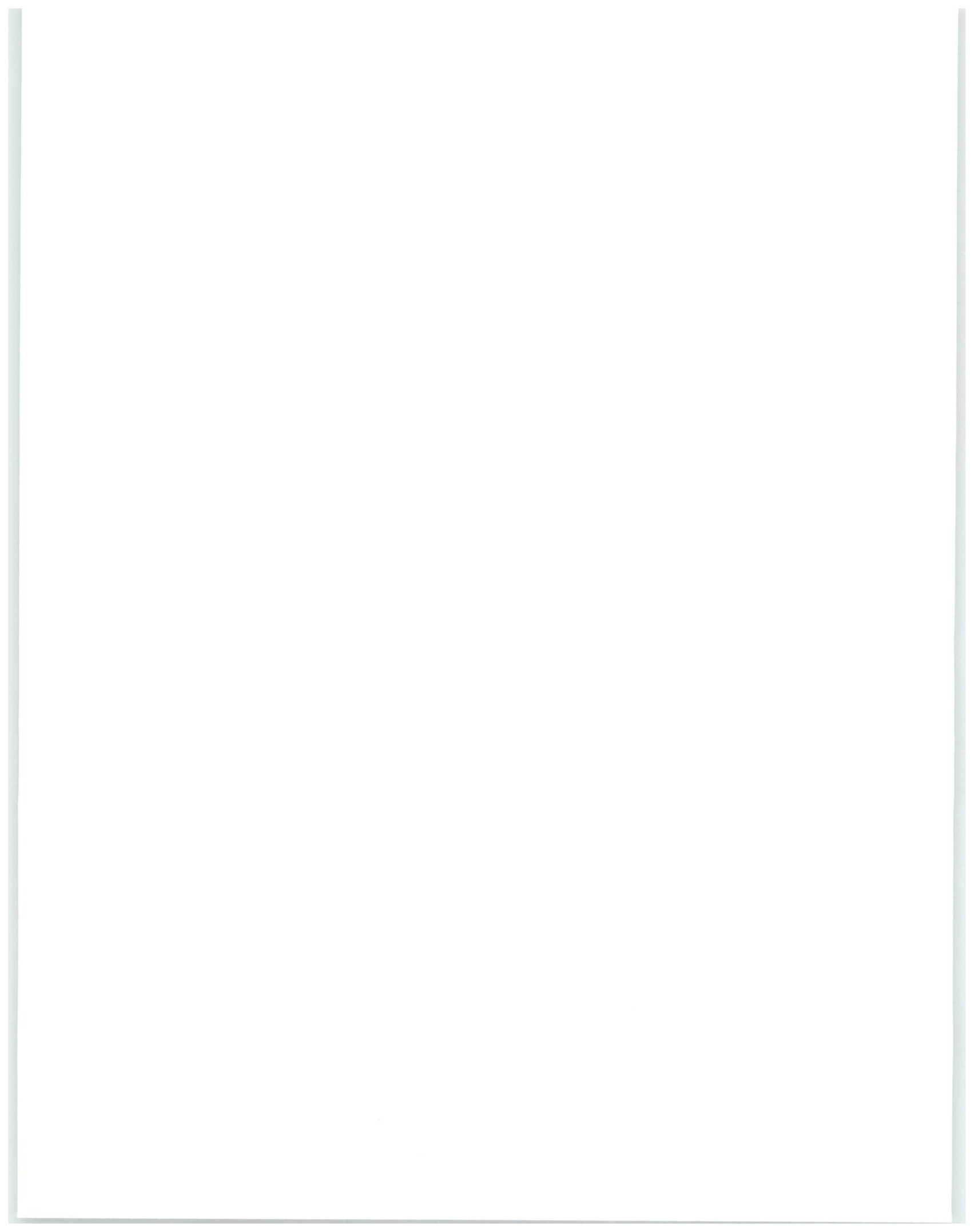
M. le président souligne que l'avis convoquant la Commission fait l'objet d'une question de Règlement à l'Assemblée et que la présidence a pris l'affaire en délibérée. Il demande aux membres s'ils consentent à débiter les auditions publiques.

Le membres donnent leur consentement.

M. le président donne lecture du mandat de la Commission et de l'ordre du jour (annexe I).

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de déplacer l'audition de l'Union des producteurs agricoles à 15 heures. Il est également convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.



## AUDITIONS (SUITE)

### Coalition pour la protection de l'environnement du parc linéaire le Petit train du Nord

À 12 h 30, la Commission entend la Coalition pour la protection de l'environnement du parc linéaire le Petit train du Nord.

M. Lacroix et M. Bélanger présentent le mémoire.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 17, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 h 00.

---

À 15 h 08, la Commission reprend ses travaux.

### Union des producteurs agricoles

À 15 h 12, la Commission entend l'Union des producteurs agricoles

M. Bilodeau fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Tomassi (LaFontaine) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

À 15 h 56, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 2 minutes.

### Associations touristiques régionales associées du Québec

À 15 h 57, la Commission entend les Associations touristiques régionales associées du Québec

M. Carrier fait une présentation.



Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et le représentant de l'organisme.

M. Pinard (Saint-Maurice) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

À 16 h 51, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 7 minutes.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue afin de permettre à la Conférence régionale des élus des Laurentides de compléter son audition et de permettre aux membres de la Commission de faire des remarques finales.

À 16 h 51, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

#### Fédération des chambres de commerce du Québec

À 16 h 52, la Commission entend la Fédération des chambres de commerce du Québec

M. Hogue fait une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 29, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 2 minutes.

M. le président dépose le document côté CTE-74.

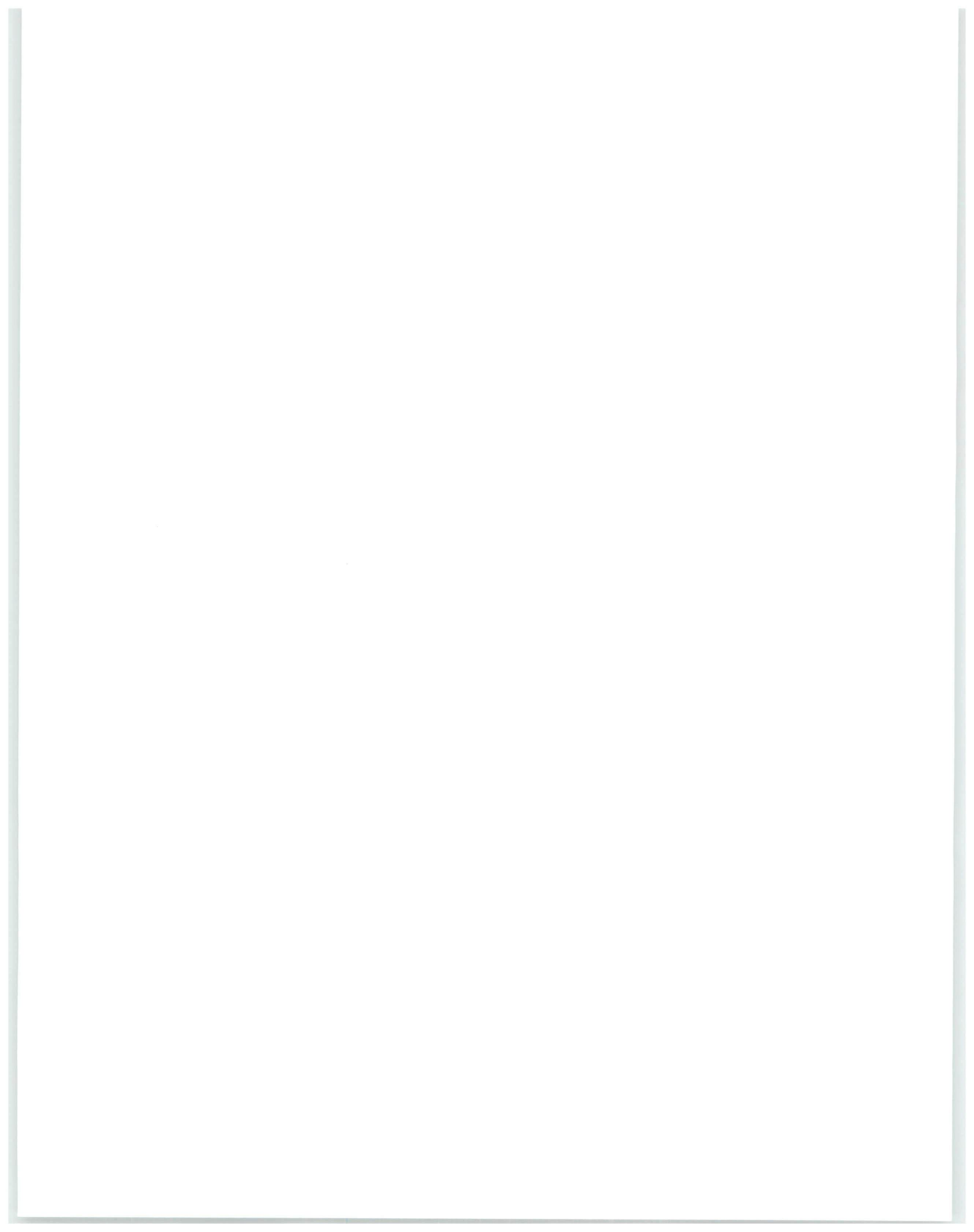
#### Conférence régionale des élus des Laurentides

À 17 h 31, la Commission entend la Conférence régionale des élus des Laurentides.

M. Provost et M. Lapointe font une présentation.

Une discussion s'engage entre les membres de la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 10, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.



## REMARQUES FINALES

M. Grondin (Beauce-Nord), M. Deslières (Beauharnois) et Mme Boulet (Laviolette) font des remarques finales.


M. le président dépose les mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus.

M. Thériault (Masson) demande, en conformité avec l'article 176, que la Commission se réunisse en séance de travail pour élaborer des observations, des conclusions et des recommandations.

M. le président indique qu'il convoquera dans le délai prescrit d'un jour franc une séance de travail à ce propos.

À 18 h 26, la Commission ajourne ses travaux au vendredi, 2 juin 2006 à 13 h 00, afin d'effectuer un autre mandat.


Le secrétaire de la Commission,



Yannick Vachon

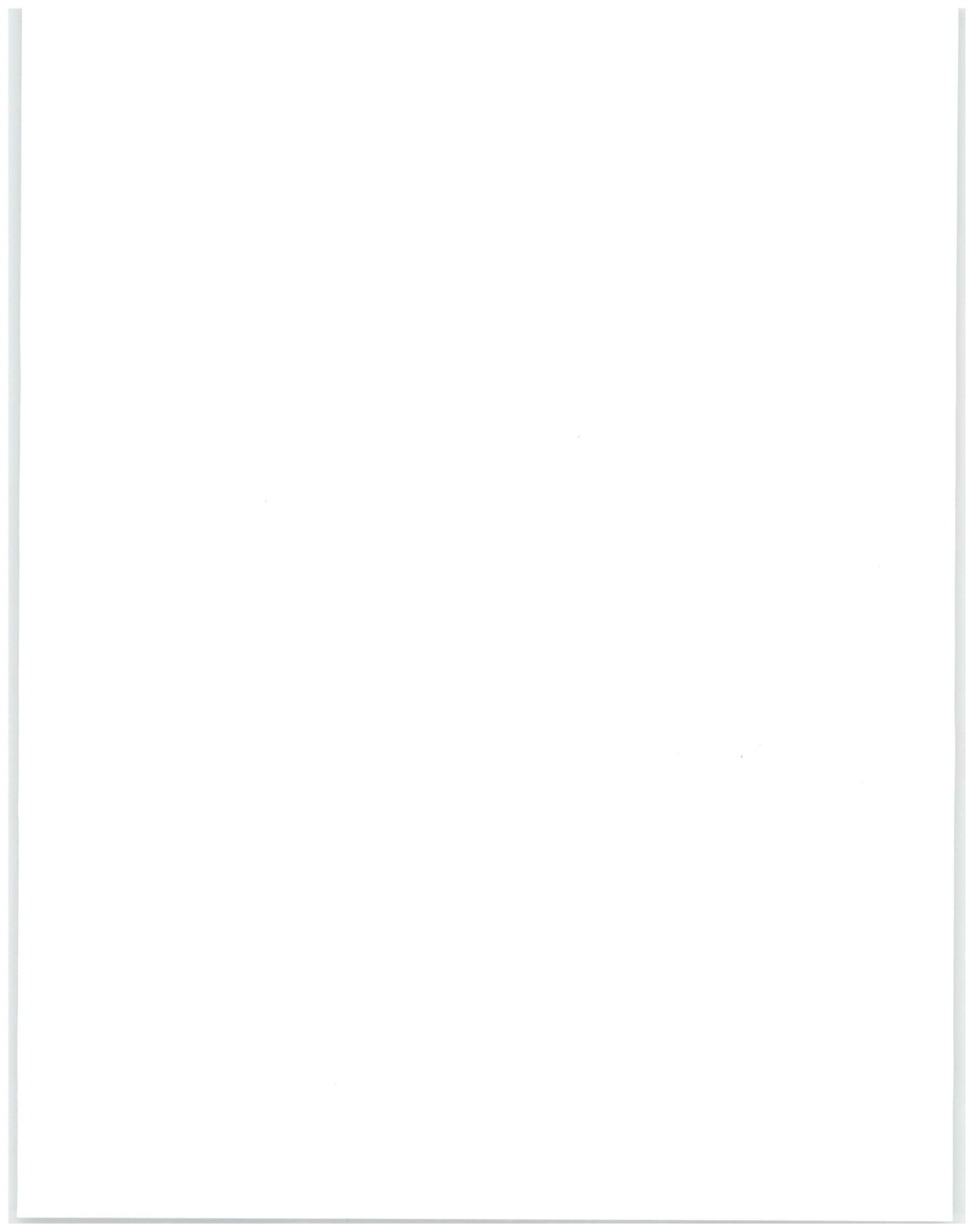
YV/sl

Le président de la Commission,



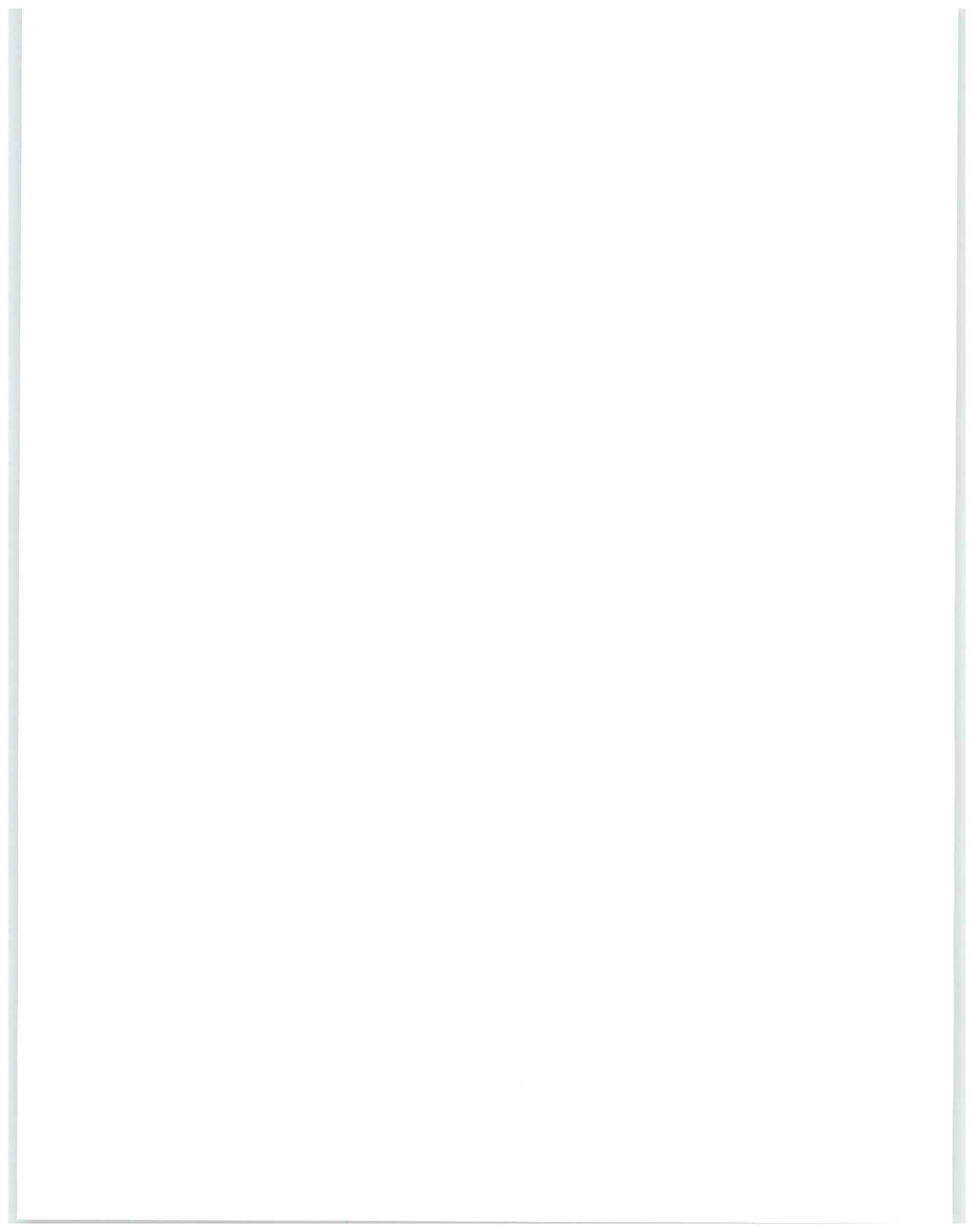
Claude Pinard

Québec, le 1<sup>er</sup> juin 2006

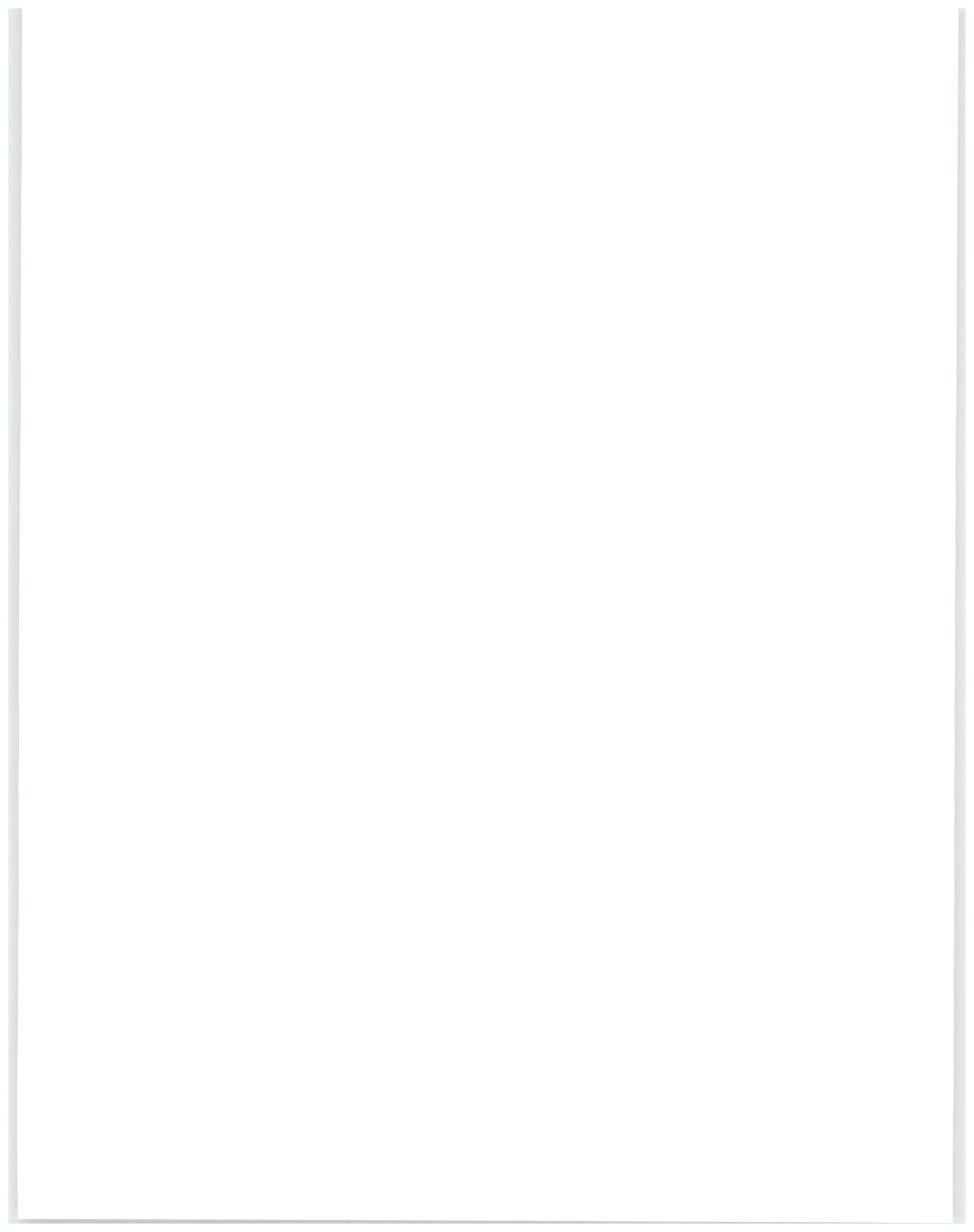


ANNEXE I

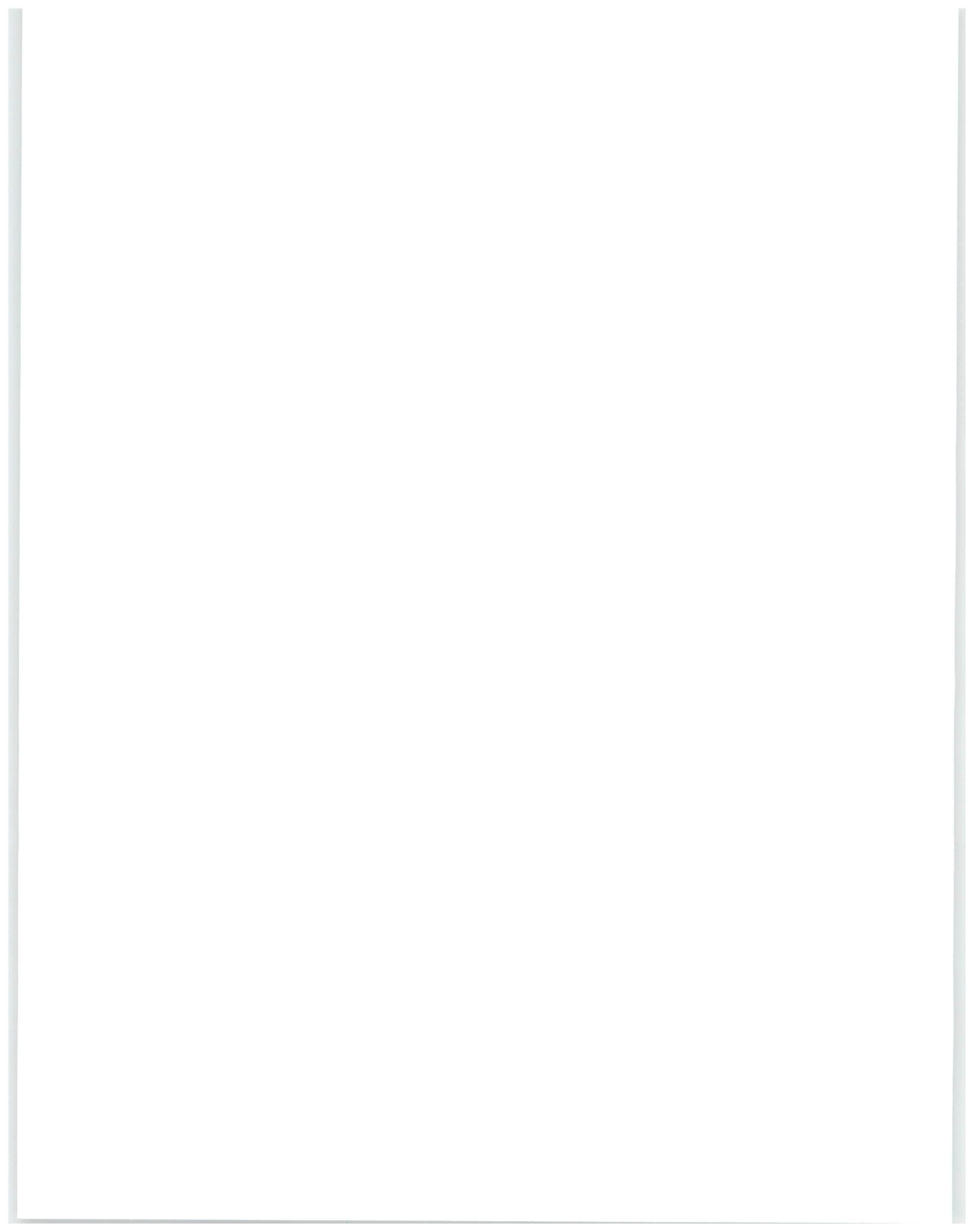
Ordres du jour













COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 9,  
*Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*

Le jeudi 1<sup>er</sup> juin 2006

Salle Louis-Hippolyte-LaFontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes vers*

11 h 00

COALITION POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DU PARC  
LINÉAIRE LE PETIT TRAIN DU NORD

Représentée par : M. Normand Lacroix, président  
Mme Claudette Bélanger, secrétaire  
M. Yvan Bélanger, responsable des communications

12 h 30

*Suspension*

15 h 00

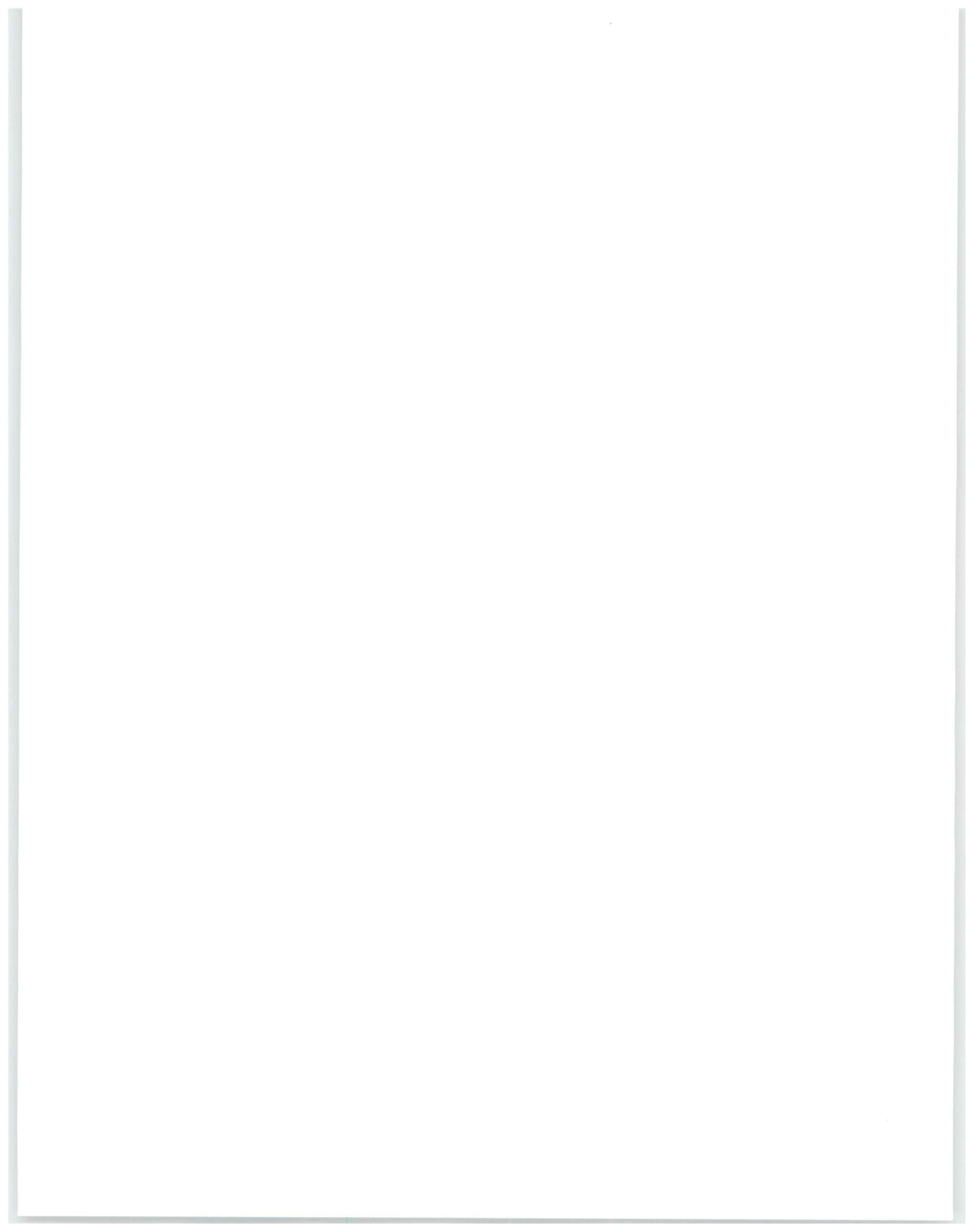
UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES

Représentée par : M. Denis Bilodeau, vice-président  
Mme Marlène Thiboutot, coordonnatrice à  
l'environnement et à l'aménagement

15 h 45

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES ASSOCIÉES DU QUÉBEC

Représentées par : M. Jocelyn Carrier, président  
M. Louis Rome, directeur général  
Mme Line Paquette, directrice, Services aux membres et  
communications  
M. Gérard Boivin, consultant



16 h 30

FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DU QUÉBEC

Représentée par : M. Bernard Hogue, vice-président, affaires publiques  
M. Daniel Desjardins, Chambre de commerce de  
Sainte-Agathe-des-Monts

17 h 15

CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DES LAURENTIDES

Représentée par : M. Roger Lapointe, préfet de la MRC Antoine-Labelle  
et membre du comité exécutif  
M. Ronald Provost, préfet de la MRC Laurentides et  
vice-président

18 h 00

REMARQUES FINALES DES DÉPUTÉS DE L'OPPOSITION

18 h 15

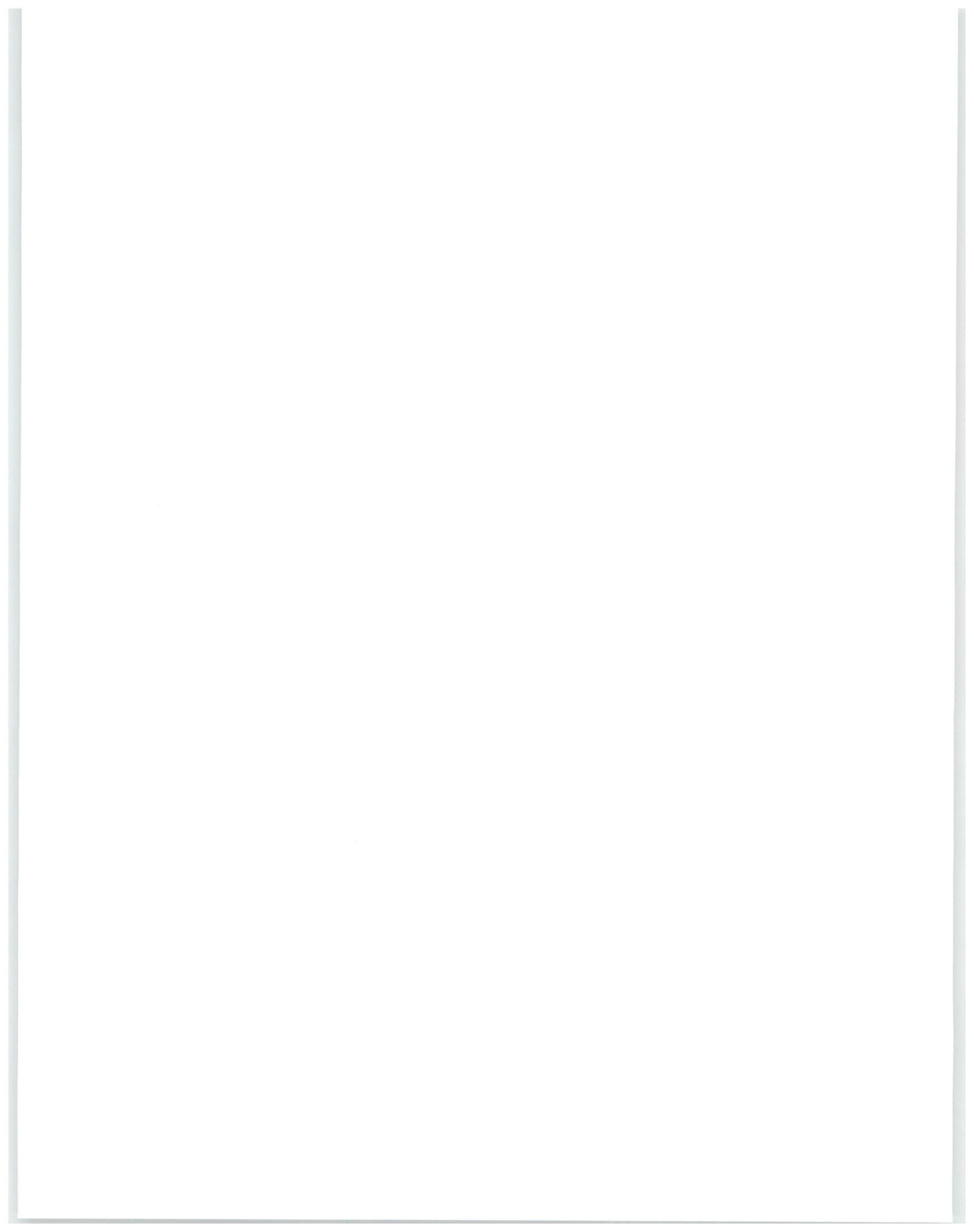
REMARQUES FINALES DU GROUPE PARLEMENTAIRE FORMANT LE  
GOUVERNEMENT

18 h 30

*Ajournement*

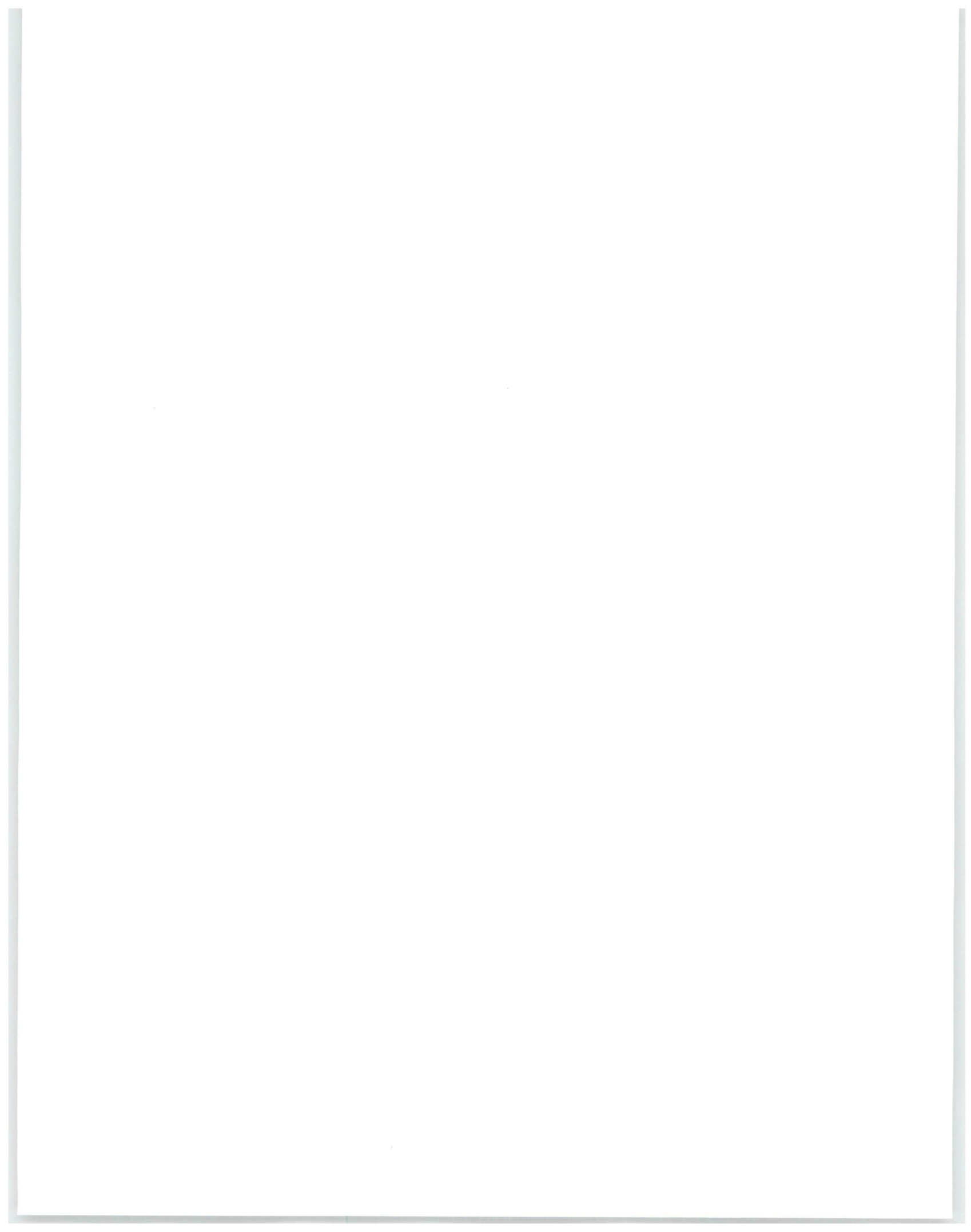
YV/sl

Québec, le 1<sup>er</sup> juin 2006



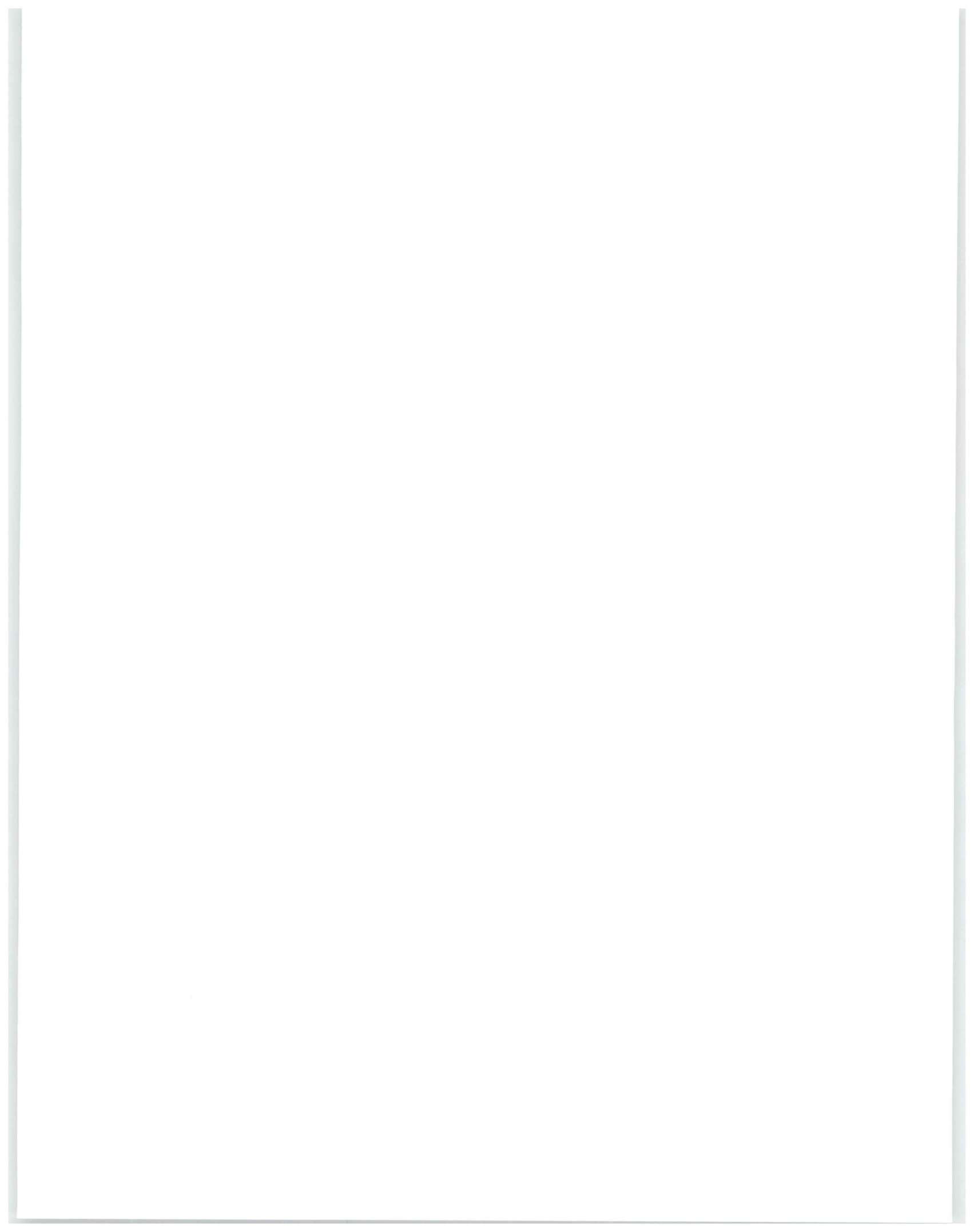
ANNEXE II

Liste des documents déposés



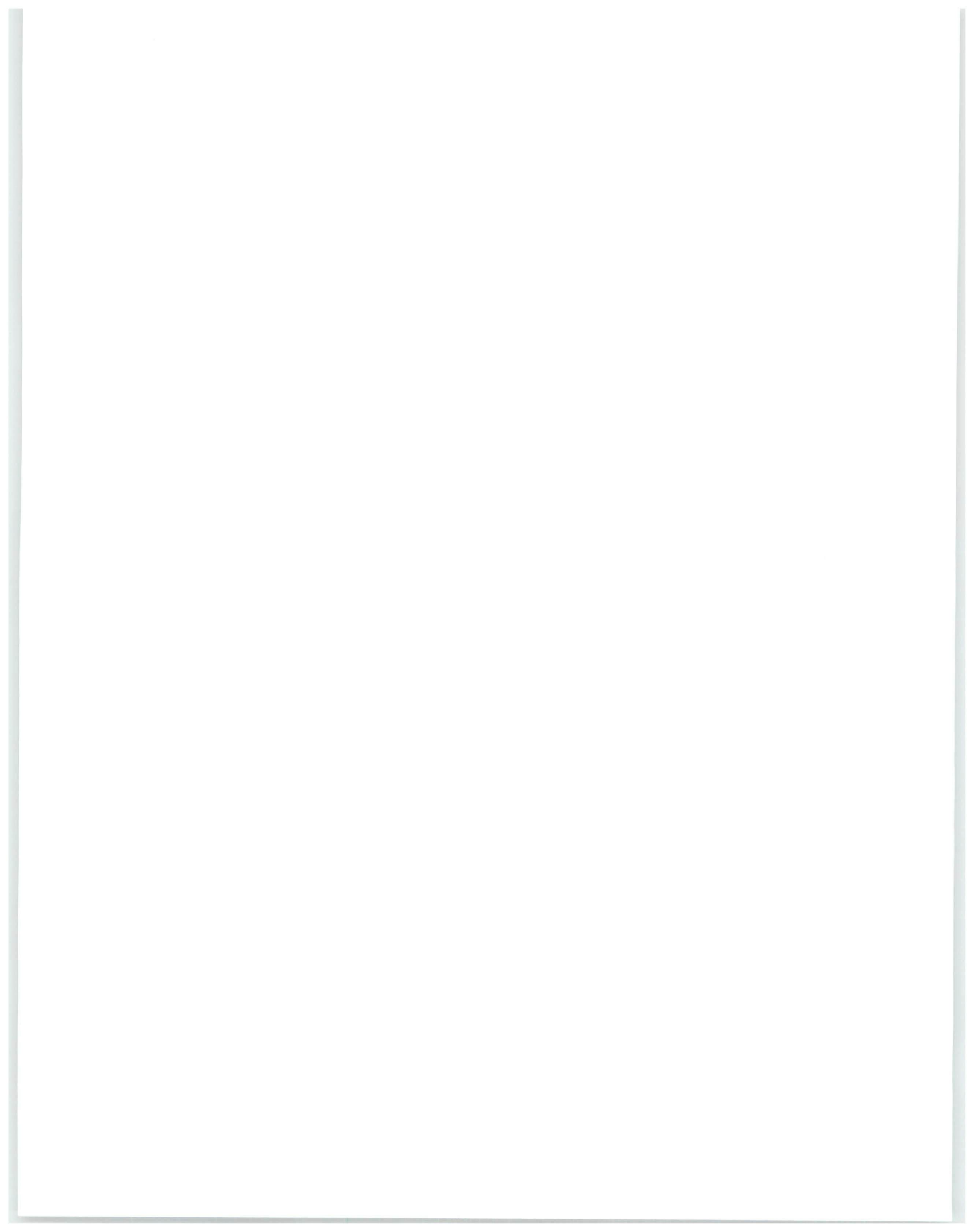
## Liste des documents déposés

- Marceau, Chantal ; Bouchard Jean. [Lettres (2) échangées entre Mme Marceau et M. Boucher concernant la résolution #06-026, adoptée par le Conseil de la MRC de Thérèse-De Blainville, appuyant la corporation du parc linéaire le P'tit train du Nord. Extrait de la séance du conseil de la MRC de Thérèse-De Blainville tenue le 15 février 2006.]. 2006. 4 f. Déposé le 31 mai 2006. CTE-73
- Ouellet, Martin. « Le gouvernement s'apprête à semer la pagaille dans les villes, croit la FQM. » *La Presse Canadienne*. [Dépêche d'une agence de presse transmise par courrier électronique.] 1<sup>er</sup> juin 2006. 2 f. Déposé le 1<sup>er</sup> juin 2006. CTE-74



### ANNEXE III

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus



## Liste des personnes et organismes qui ont été entendus

Associations touristiques régionales associées du Québec

Barreau du Québec 3M

Coalition pour la protection de l'environnement du Parc linéaire Le Petit train du Nord 4M

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

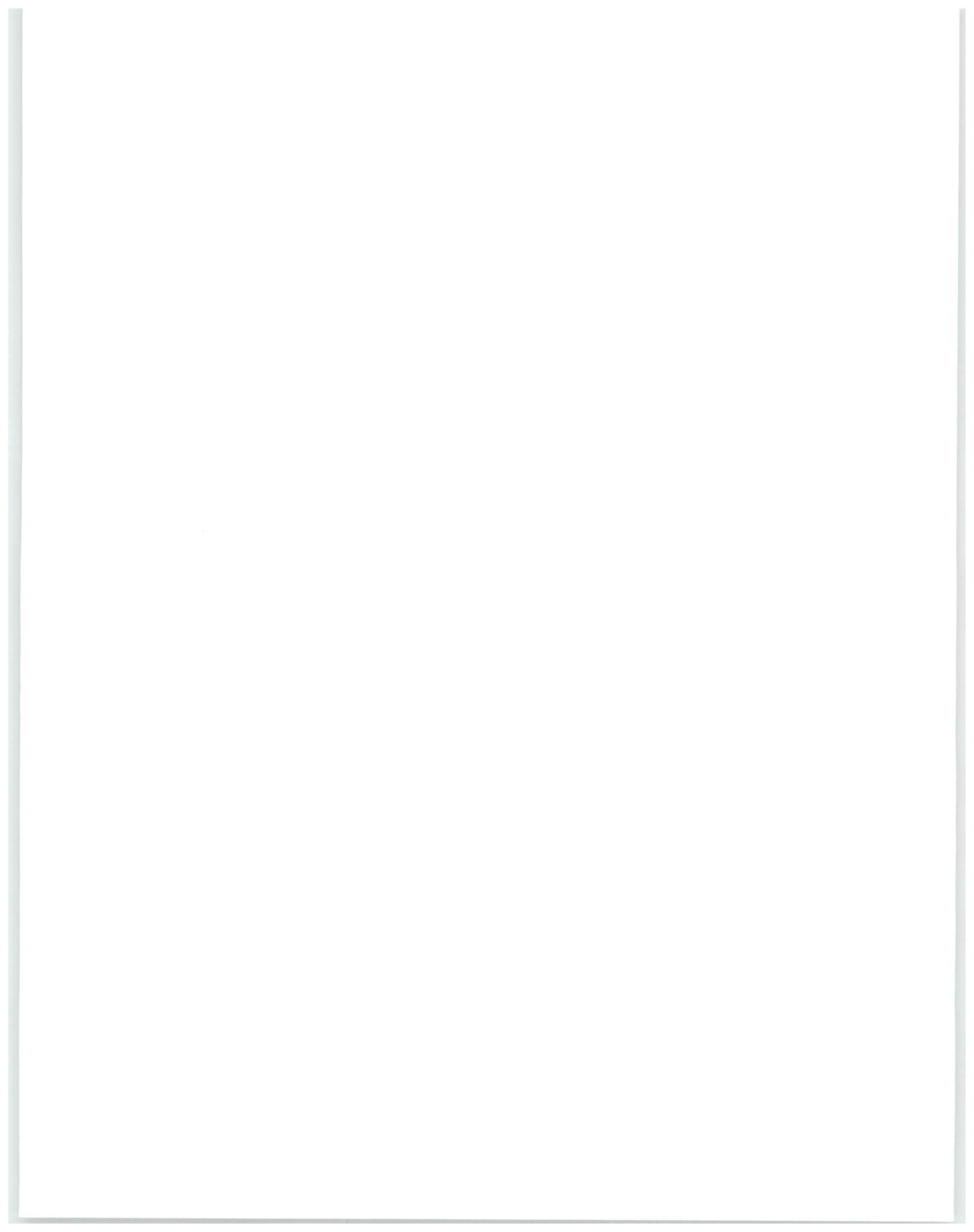
Conférence régionale des élus des Laurentides

Fédération des chambres de commerce du Québec

Protecteur du citoyen 2M

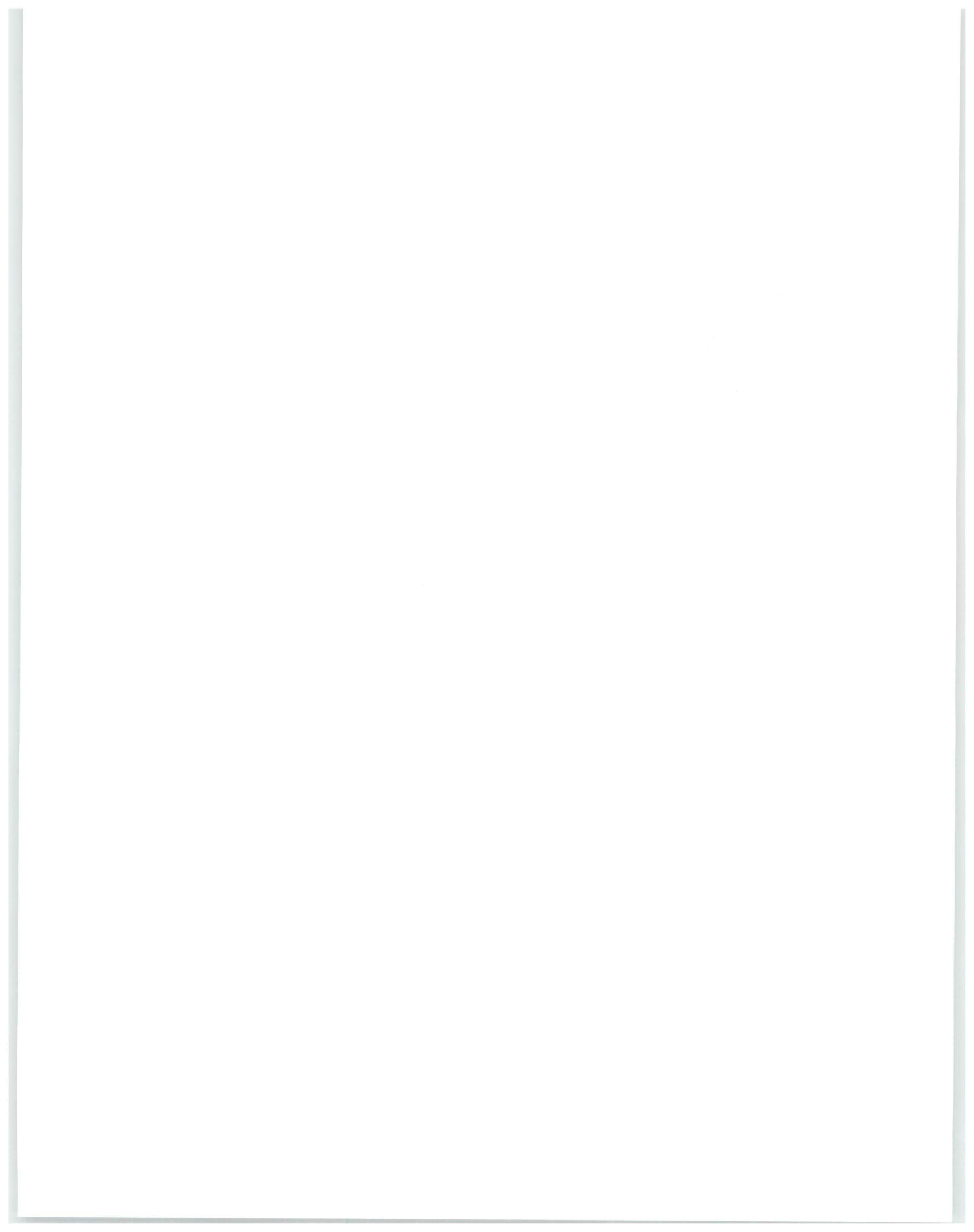
Union des municipalités du Québec 1M

Union des producteurs agricoles



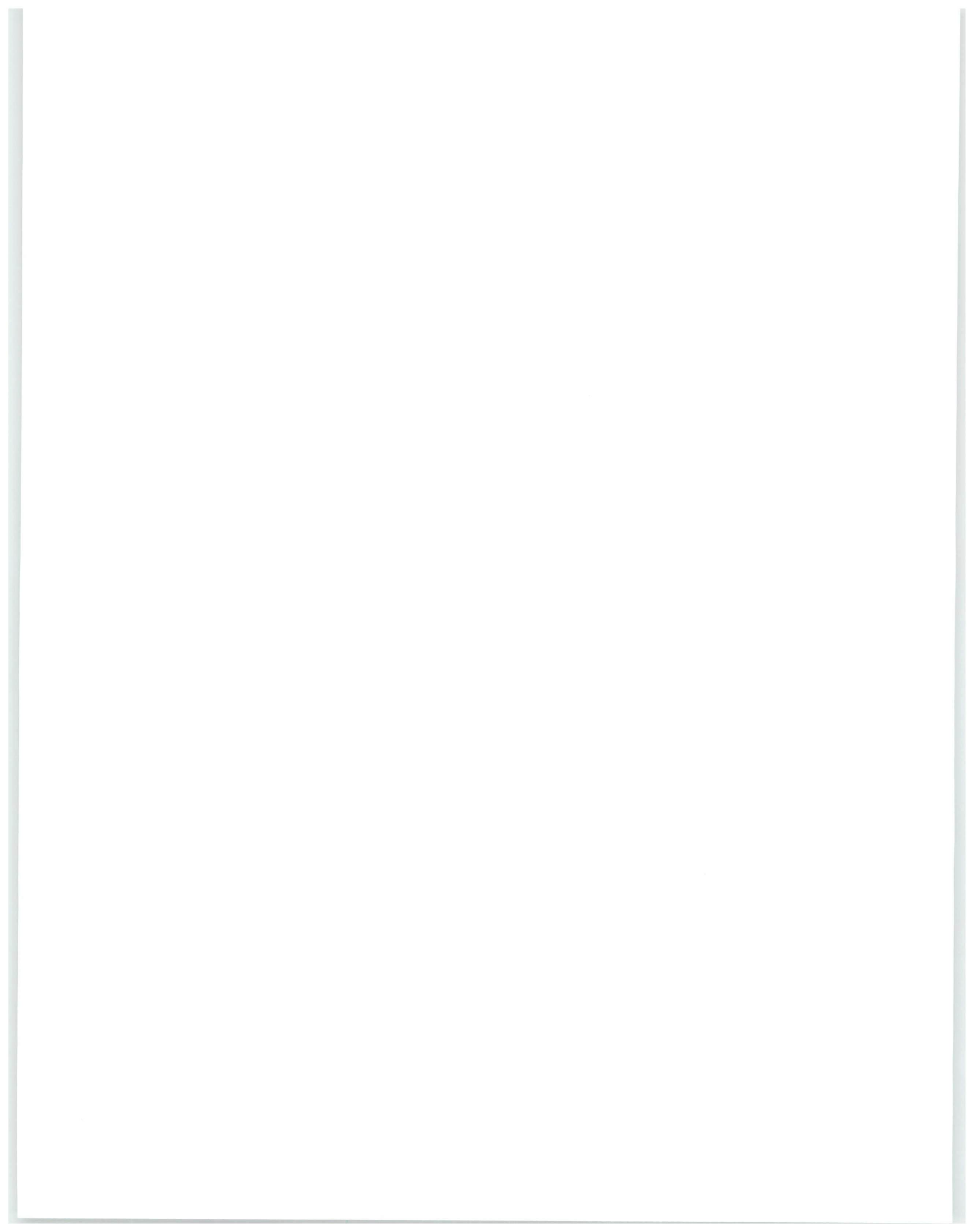
#### ANNEXE IV

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus



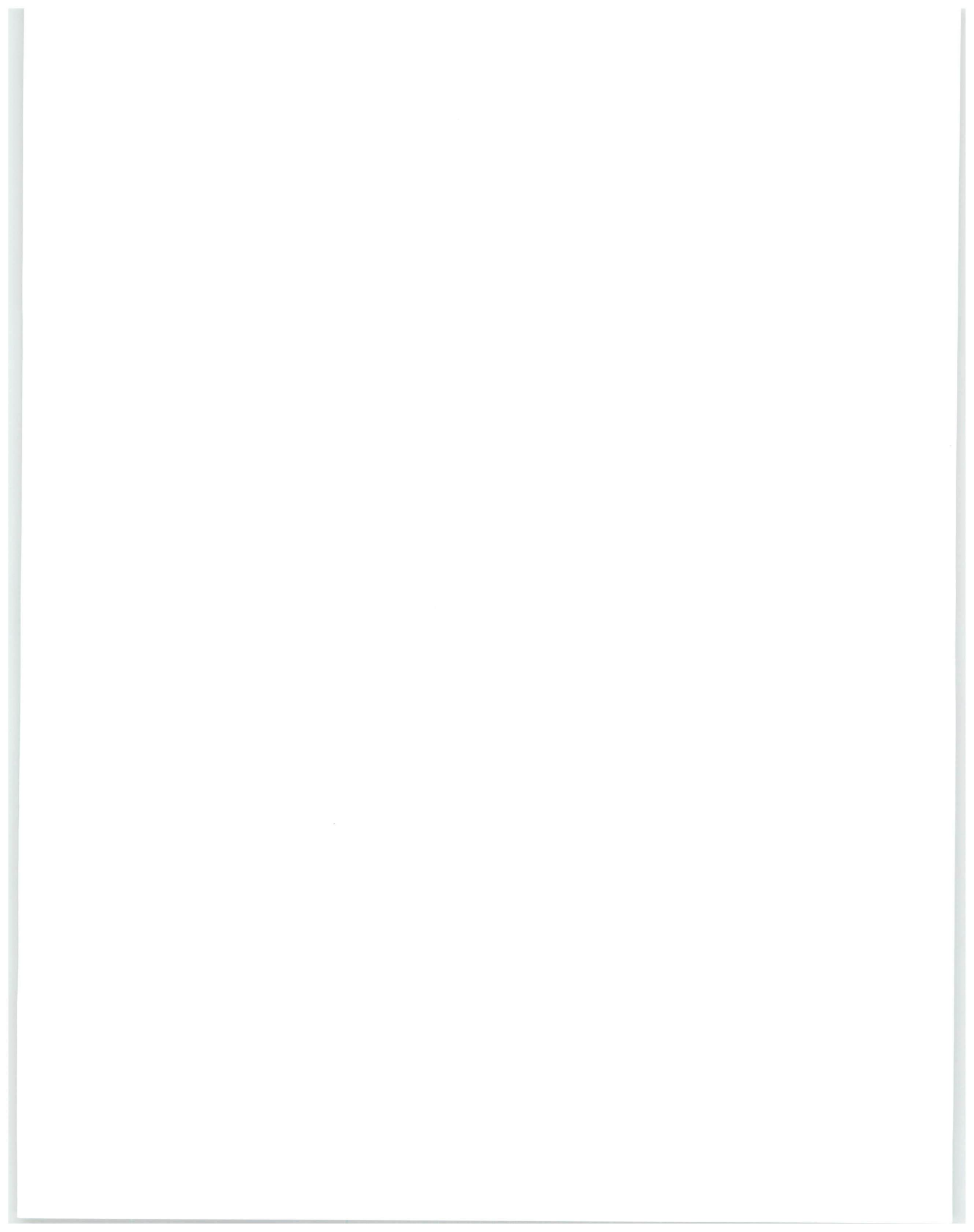
Liste des mémoires des personnes et organismes qui n'ont pas été entendus

Association des policières et policiers provinciaux du Québec	6M
Centre québécois du droit de l'environnement	5M
Fédération des policiers et policières municipaux du Québec	7M



ANNEXE V

Séance de travail du vendredi 2 juin 2006





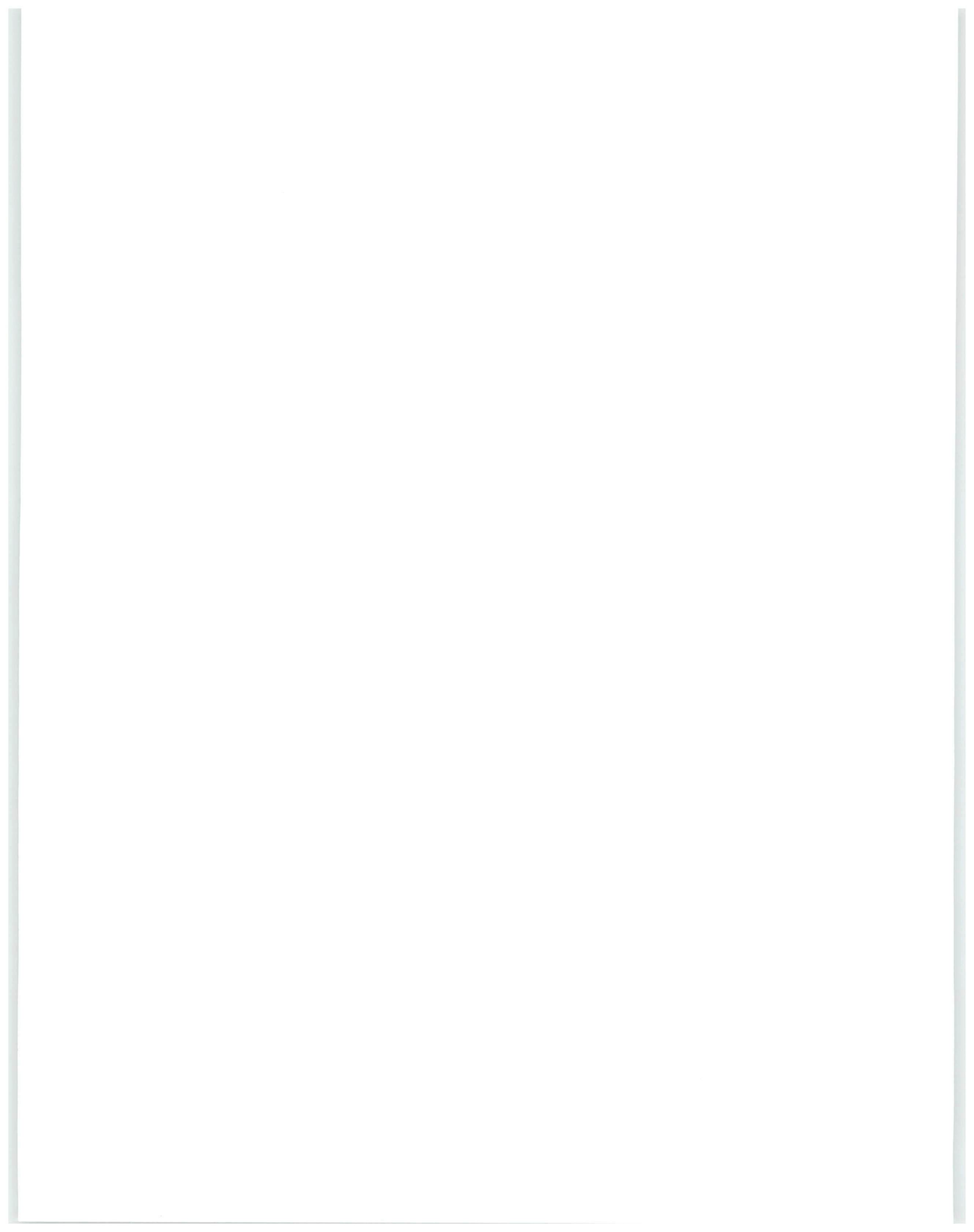
TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE - DEUXIÈME SESSION

Commission des transports et de l'environnement

PROCÈS-VERBAL

Séance de travail du 2 juin 2006

Déterminer les observations, les recommandations et les conclusions de la Commission à la suite des consultations particulières tenues les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2006 sur le projet de loi n° 9, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route.*



## PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Séance de travail du vendredi 2 juin 2006

Objet: Déterminer les observations, les recommandations et les conclusions de la Commission à la suite des consultations particulières tenues les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2006 sur le projet de loi n° 9, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*.

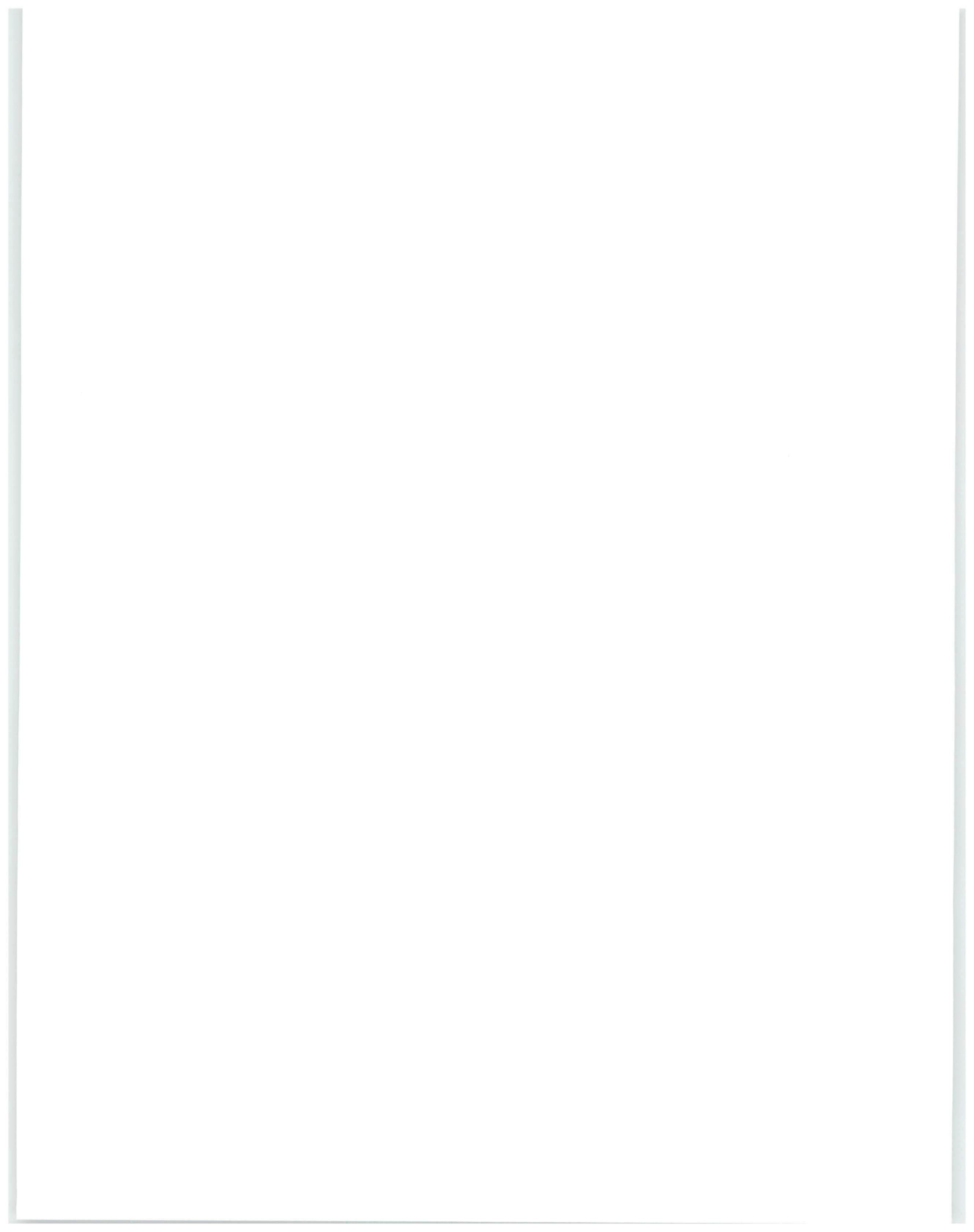
Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission
  - M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission
  
  - M. Auclair (Vimont) en remplacement de Mme L'Écuyer (Pontiac)
  - M. Clermont (Mille-Îles)
  - M. Deslières (Beauharnois), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports
  - M. Dubuc (La Prairie)
  - Mme James (Nelligan) en remplacement de M. Morin (Montmagny-L'islet)
  - M. Lelièvre (Gaspé) en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) en application de l'article 130
  - M. Soucy (Portneuf)
  - M. Thériault (Masson)
- 

La Commission se réunit 15 h 09 sous la présidence de M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission.

1. M. le président donne lecture de l'ordre du jour de la séance (annexe I).

L'ordre du jour est adopté.



M. le secrétaire annonce les remplacements.

M. le président indique aux membres les règles quant au déroulement de la séance.

2. Déterminer les observations, les recommandations et les conclusions de la Commission à la suite des consultations particulières tenues les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2006 sur le projet de loi n° 9, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route.*

À 15 h 19, la Commission reprend ses travaux après une suspension de cinq minutes.

M. Thériault (Masson) propose :

«Que la Commission des transports et de l'environnement recommande à l'Assemblée nationale que soit entendu la Fédération québécoise des municipalité»

Un débat s'engage

La motion est rejetée à la majorité des voix.

M. Thériault (Masson) propose :

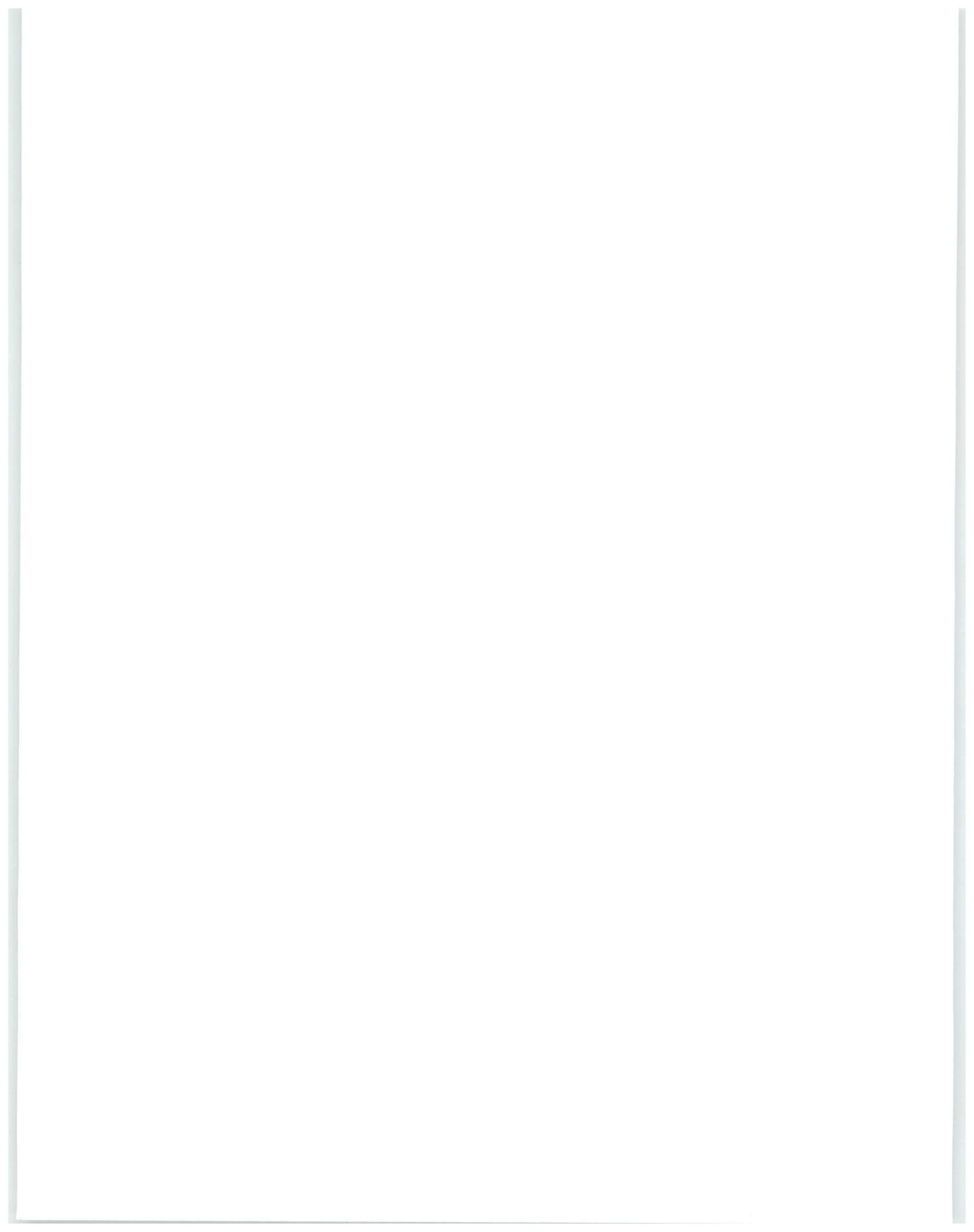
«Que la Commission des transports et de l'environnement recommande à l'Assemblée nationale qu'une évaluation formelle des coûts de l'établissement soit faite d'un réseau de sentiers interrégionaux et ce, tant pour les quads que pour les motoneiges.»

Un débat s'engage

La motion est rejetée à la majorité des voix.

M. Thériault (Masson) propose :

«Que la Commission des transports et de l'environnement recommande à l'Assemblée nationale que soient retirés les articles 21 et 22 du projet de loi n° 9, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route.*»



Un débat s'engage

À la demande de M. Lelièvre (Gaspé), le secrétaire procède à l'appel nominal.

POUR : M. Deslières (Beauharnois), M. Lelièvre (Gaspé), M. Pinard (Saint-Maurice), M. Thériault (Masson) (4)

CONTRE : M. Auclair (Vimont), M. Dubuc (La Prairie), Mme James (Nelligan), M. Soucy (Portneuf), M. Tomassi (LaFontaine) (5)

ABSTENTION : M. Clermont (Mille-Îles) (1)

La motion est rejetée à la majorité des voix.

M. Thériault (Masson) propose :

«Que la Commission des transports et de l'environnement recommande à l'Assemblée nationale d'observer l'évaluation de la CRÉ des Laurentides quant à l'absence d'évaluation des coûts d'assurance pour les municipalités et que, la Commission des transports et de l'environnement recommande à l'Assemblée nationale d'obtenir un meilleur éclaircissement quant à la couverture de risque pour les municipalités concernées par le passage des véhicules hors route.»

Un débat s'engage

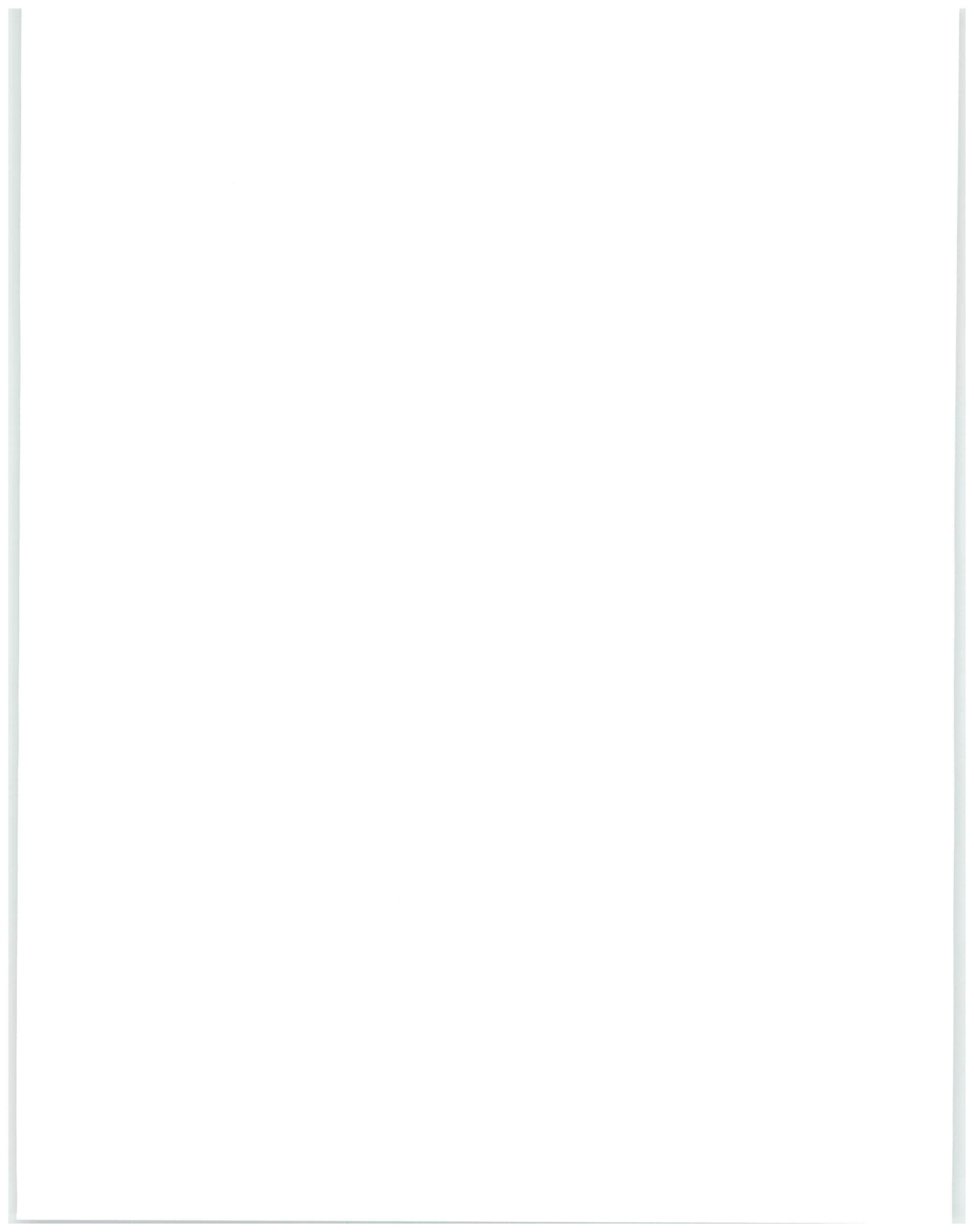
À la demande de M. Lelièvre (Gaspé), le secrétaire procède à l'appel nominal.

POUR : M. Deslières (Beauharnois), M. Lelièvre (Gaspé), M. Pinard (Saint-Maurice), M. Thériault (Masson) (4)

CONTRE : M. Auclair (Vimont), M. Clermont (Mille-Îles), M. Dubuc (La Prairie), Mme James (Nelligan), M. Soucy (Portneuf), M. Tomassi (LaFontaine) (6)

La motion est rejetée à la majorité des voix.

M. le président dépose le mémoire de la Fédération des policiers et policières municipaux du Québec.



À 16 h 44, la Commission ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,



Yannick Vachon

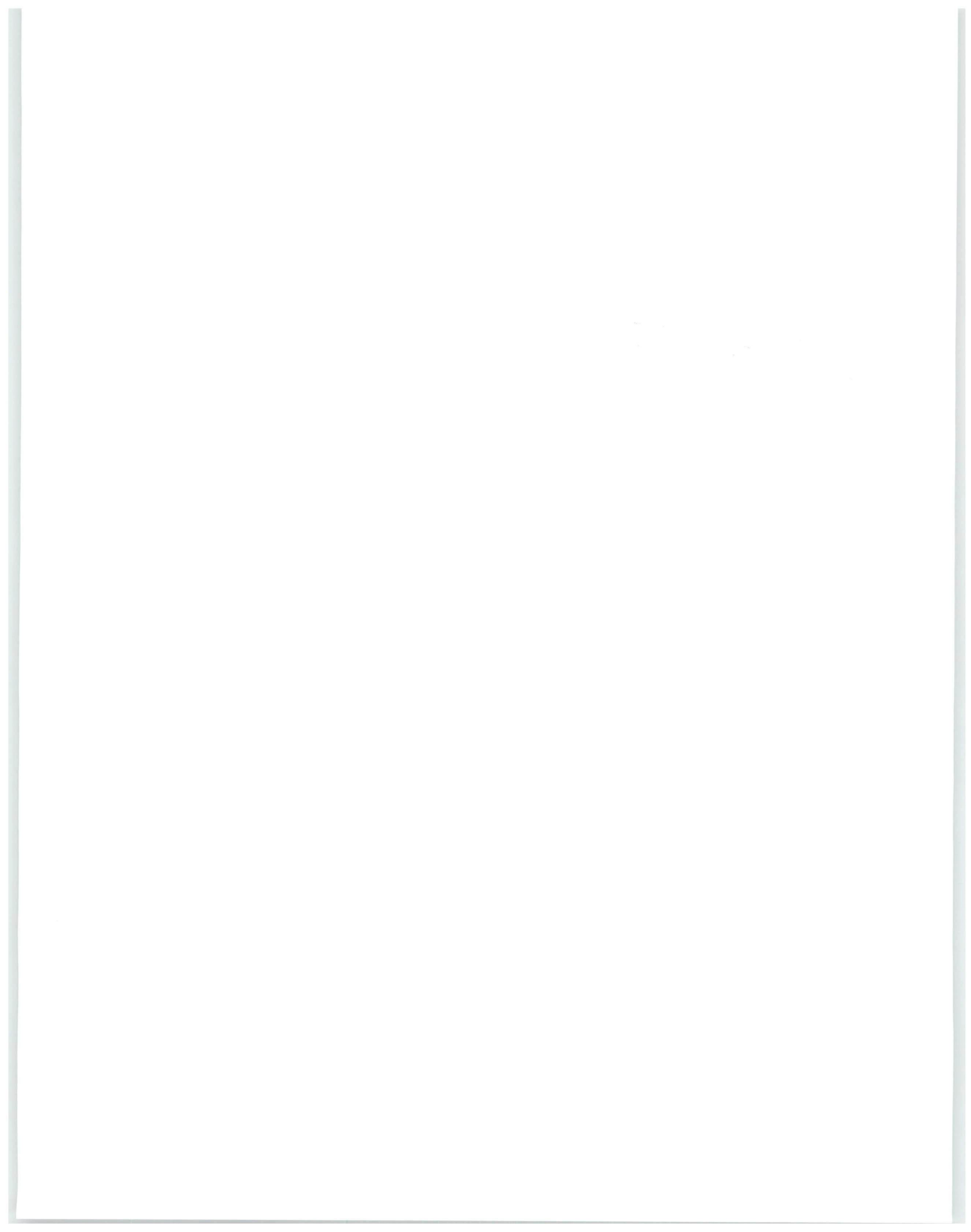
YV/dh

Québec, le 2 juin 2006

Le président de la Commission,

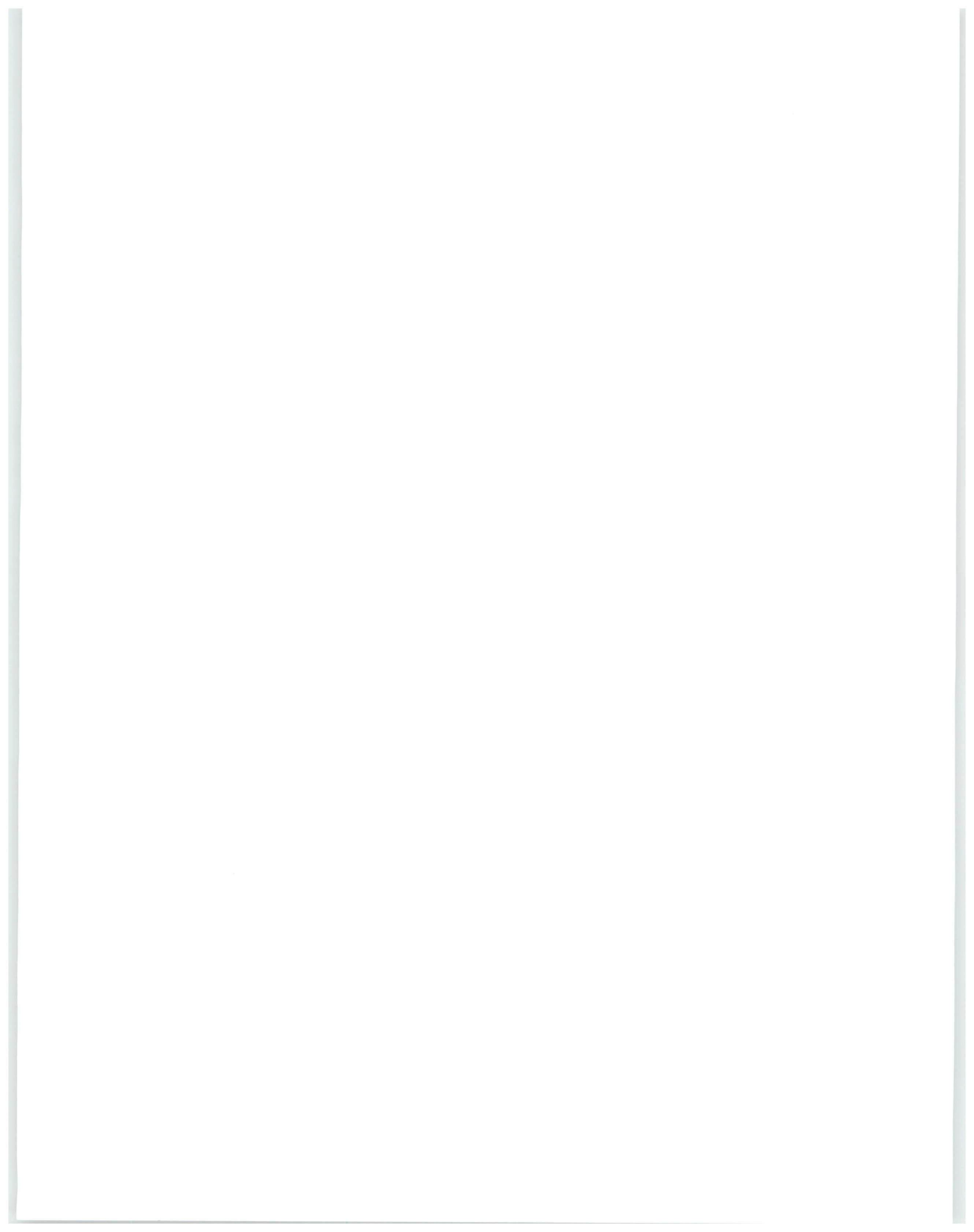


Claude Pinard



ANNEXE I

Ordre du jour





TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE – DEUXIÈME SESSION

Commission des transports et de l'environnement

Séance de travail

Le vendredi 2 juin 2006

Salle RC 161 de l'hôtel du Parlement

15 h 00 à 18 h 00

Ordre du jour

1. Ouverture de la séance et adoption de l'ordre du jour
2. Déterminer les observations, les recommandations et les conclusions de la Commission à la suite des consultations particulières tenues les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2006 sur le projet de loi n° 9, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route*
3. Varia

Québec, le 1<sup>er</sup> juin 2006

